

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.
Félévre 3 „
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmertelen levelek csak ismert kezektől fogadhatók el.

Kéziratok nem adtnak vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyilttérben minden garmond sor díja 20 kr.

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

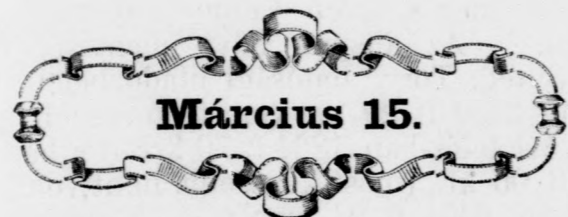
HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetéseknek:
Minden szó után 1 kr.
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körzettel ellátott hirdetésekért természetesen minden négyzet centim. után 3 kr. számítanak.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.



Március 15.

Mintha hallanám a magasztos lelkesedés éjlenekben kitörő szavait! Mintha látnám a lángeszű dalköltő vezérelte ifjúságot! Mintha szemem előtt tapsolna a megifjodott főváros!

Pedig 49 hosszú év, mint 49 sűrű ködös zlop választ el a dicső időtől. De micsoda ez a néhány ködös zlop ahhoz a forró honszerelmhez képest, melynek tüze fölmelegítette a hármás bére honát, melynek pusztá említése ma is megdobogtatja szívünket!

Március 15-ike!

Dicső emlékü nap!

Te a szabadság fájának legelső bimbaja, a nagyszerű eseménysorozat legelső tényle, egy nemzet megdöbentő tragédiájának első nagy jelenete, ma: állami és társadalmi életünk első talpköve, méltó vagy, hogy fölidézzünk, hogy föllelkesedjünk téled, akik, mint a hunyó század gyermekei, már nagyon is kezdünk eltérni az önzetlen, az ideális nemzeti törekvésektől.

Ismeretes, mint mentek végbe az első márciusi mozgalmak, mint készítette elő a felújult irodalom a nemzetet a hármás nagy eszméire, melynek következtében az 1848-iki év százados mulasztások helyrehozója, kibékítője lett.

A 48-i márciusi lelkesedés országos ünneppé avatta e napot. Az ezredik év augusztus 20-ika megteremtette a közepkori keresztény magyar államot, az 1848-i

március 15-e a mai Magyarországot. E nappal a régi Magyarország egy csapással új Magyarországgá lett. Azóta e két nap a szó szoros értelmében *nemzeti ünnep*.

Határtalan volt a lelkesedés, mely az első felelős magyar ministérium kinevezésével született. De még visszhangoztak a bérecek a kivívott jogok felett való örömtől, midőn egy fájdalmas jajkiáltás tulharsogta az öröm zaját. Rövid volt az öröm.

Nem csoda! kerülte ez a magyart a mohácsi temető óta. Most is csak gonosz játékot üzve szaladt végig, hogy annál inkább felingerelje ellenünk balsorsunk dühét. A bécsi udvari párt rosszalta a király engedékenységét, s hogy az engedett jogokat megsemmisítse, fölbujtógatta ellenünk a testvérnepeket, melyekkel jó- s balsorsban századokon át osztoztunk. Hazug rágalmatokat kovácsolt ellenünk, mire egyszerre kilenc oldalról támadták meg a közös édesanyát: a hazát. Ezért jajdult fel a haza, ezért reszketett a bére koronája.

De a szerető gyermek, a magyar nem maradt vesztég. Talpra állt s megvédelmezte az édesanyját. A fájdalmas jajkiáltásra fegyversörgéssel felelt. És megkezdődött a bátor önvédelem, a magyar szabadságharc, melybe a háládatlan testvérek támadása kergette bele a magyart.

És a szegény haza, a közös édes anya, tehetetlenül nézte, hogyan gázolnak a saját fiai egymás vérében, míg egy harmadik, egy idegen, kárörvendve szemlélte a nehéz tusát. És ha csak ezt kellett volna látnia. De azt is, hogy ez a harmadik a legjobb fiára, a szegény magyarra veti

rohantam. Ő elvezetett engem három társas összejövetelre, amelyek mindegyikén találkoztam Blake Dóra kisasszonnyal. Igen; én határozottan hálátlan valék, amikor az ő jobb szerenéséje ellen kifakadtam.

Aztán meg a nyereségre való kilátásaim végtelenül kicsinyek valának. Én szegény, tudatlan voltam, egyedül a londoni élet tengerében, — sőt Lillington, régi barátom is elhagyott, mióta kimutattam Blake Dóra iránti érdeklődésemet. Szóval mint egy vetélytárs szerepeltem Lillingtonnal szemben; hát ugyan minő kilátásaim is lehettek volna?

Kis dolgozó-szobámra még sohasem tekintettem olyan örömtelenül és kétségbeesve. Egy gyújtóval meggyújtottam tüzet, lámpát és pipát, aztán asztalomhoz telepedtem ecsettel és vázlatkönyvemmel.

Nem voltam abban a hangulatban, hogy olvasni tudjak; nem írhattam leveleket sem, — óh jaj, még kevésbé válaszokat; csak vázlatokat csináltam. Aztán, amíg rajzoltam, gondolataim oly szabadon száguldozhattak, mint az ecsetem, — és csudálatos, mindég ugyanabban az eszeveszett irányban.

Hány estét töltöttem el fázva, sarkaimon álldogálva, egy-egy ponyvatetejű diszkapu árnyékában, a siker reményében! Mily elragadó pillanat volt, mikor a reggeli újságokban a Blake Dóra nevé olvashattam egyes társas összejövetel-jelentései között! Mindössze háromszor beszéltem vele, s még csak azt sem tudtam meg, hogy hol lakott!

— Vajon lehet-e reményem, hogy mi még valaha találkozunk? — kiáltottam hangosan.

Az ajtómn kinyílt, anélkül, hogy valaki kopogtatott volna.

magát s együttesen ássák sírját a rossz testvérekkel.

De a magyar nem csüggedett. Ismét talpra állt s ellenállhatatlanul küzdött. Seregek támadtak, seregek győztek. A fiu odahagyta iskoláját, a pap templomát, a földmives földjét, a völegény aráját: ment tűzbe, vízbe, a szeretett édes anyáért. Minő lelkesedés, mennyi honszeretet kellett ehhez! A főúr egy volt a pórral, az ur a szolgálával, egygyé tette őket a szenvedés, a lelkesedés, a honszeretet; mert akkor minden más harmad-, századrendű volt. Egy volt első, a kezdet és a vég — a haza.

Ily lelkesedésnek nem lehetett ellentálni. Ily lelkesedésnek győznie kellett.

S mi történt?

E lelkesedés Világosnál zokogásba fuladt . . . A nemzet nagyszerű cselekvése magasztos, de megdöbentő tragédiává alakult.

A harci zaj elnémult s a tompa fuldokló zokogást átnyilazta a győző gunyos hahotája . . .

De hagyjuk e szomorú képeket. Emlekezzünk meg inkább azokról a ritka jelekről, kik e nagy időt megteremtették. Megismerésük tisztán fogja láttatni velünk az oly sokféleképpen megítélt, sőt elítélt szabadságharcot is. De hagyjuk ezeket is! Nem illik e dicső félisteneket, törpe embereknek bírálgatniuk.

Hozsánna neked, március idusa, ki megteremtetted a szabad sajtót!

Hozsánna neked magyar sajtó, ki oltalmadba vetted az üldözött igazságot, ki férfui bátorsággal hangoztatod, hogy az igazság közkinccs, napfény, amit senkitől

TÁRCA.

A levél.

— Angol novella. —

A „Zemplén” számára angol eredetiből
Fordította: ifj. Zsoldos Benő.

I.

Rendkívül kedvetlen hangulatban voltam, midőn Szent-Bálint estéjén, London utcáinak hó-buckáin keresztül botorkáltam a Merton Chambers-ben levő szerény szobám felé.

Csontig átfázva, éppen két hosszú órát töltöttem el, állhatatosan őrizvén Lady Northenton házáat; abba a balga kísérletbe keveredtem ugyanis, hogy, ha csak egy futólagos pillantásra is, meg szemlélhessek egy bizonyos fiatal úrhölgyet, aki e házba ment be; és ő bizony nem jelent meg újra. Azonban láttam Lillingtont, amint belépett abba a házba, ahová nekem nem volt bemenetelem és csaknem a hideglelés környékezett e gyönyörű felsülésem miatt.

Lillington bemehet! Lillington láthatja őt, beszélhet vele, táncolhat vele, várhatja őt, míg tölem egy futó pillanat is meg van tagadva. Hej! hogy akaszszanak fel, te Lillington! Hát ugyan miért is hízzék ő az ő mosolyaitól, amikor nekem csak egy egyszerű tekintetére is éhezniem kell?

Ami ezt a káromkodást illeti, én módfelett balga és szörnyűképen háládatlan voltam. Csak három hónapja annak, hogy odahagytam szülő-hazámat és megérkeztem Londonba, zsebemben ötven pound-dal és előttem egy élet küzdelmeivel: és én mindjárt az első nap Lillington ellen

A Zemplén mai száma tíz oldal.

sem szabad megvonni, amihez mindenki-
nek joga van!

Dicsőség neked, aki az emberiség
legszebb erényét, a szabadságot védel-
mezted!

Rövid nagyon rövid a mi szabad saj-
tónk multja, de hosszú nagyon hosszú a
kivivott jogok sorozata!

Áldott legyen emléked!

Áldott az idő, amelyben megszület-
tél! De kétszeresen legyetek áldottak ti,
akik megteremtettétek!

Hozsánna neked első szent királyunk!

Hozsánna nektek ifju óriások!

Sassi Nagy Lajos.

Alakuló takarékegyesületek.*)

A „Zemplén” folyó évi 7-ik számában
„Takarékoskodjunk” cím alatt egy nagyon figye-
lemre méltó cikkely jelent meg, melyben egy-
részt regisztrálva van azon körülmény, hogy
Kassán Péchy Zsigmond főispánnak több te-
kintélyes polgár közreműködésével sikerült egy
takarékegyesületet létesíteni, mely ottan f. év
január 1-én már meg is kezdte működését, de
meg másrészt a megalakult „Takarékegyesület”
eszméje melegen figyelmébe ajánlatik Ujhely
és vidéke mérték adó köreinek is.

E takarékegyesületnek törekvése és főcélja
abban áll, hogy társadalmunk minden osztályát,
de főleg népünk tömegét saját jólétének előmoz-
dítása és vagyoni megizmosodásának fejlesztése
érdekében takarékosra szoktassa és serkentse.

Sejtem, lesznek sokan, kik azt fogják
mondani, hogy manapság már ugyis majdnem
minden jelentékenyebb városban van pénztinté-
zet és így annak, kiből meg van a takarékos-
sági hajlam, meg van most is adva az alkalom
arra, hogy megtakarított filléreit összegyűjthesse.

És mindennek dacára merem azt az állí-
tást megköveteltetni, hogy a fentebb jelzett cél-
ból és csakis azért alakítandó takarékegyesü-
letek — helyes vezetés és gondos ügykezelés
mellett — következtéseikben minden valószínű-
ség szerint üdvöseknek fognak bizonyulni, a
mennyeiben a már meglévő takarékpénztáraink
betétek gyűjtésére, jövedelmük jelentékeny ré-
szét abból szerezve, törekednek ugyan, de nem
fordítanak kellő figyelmet és gondot kis összegű
betétek részére és ez az a körülmény, melynek
a létesítendő takarékegyesületek által nem nye-
részkedésből, de népünk takarékosági hajlamá-
nak felkeltése és fejlesztése szempontjából való
kihasználása, előreláthatóan, hasznosnak és a
mennyeiben népünk és evvel nemzetünk vagy-
nosodásának emelését előmozdítaná, eredményé-
ben nagy jelentőségűnek bizonyulna.

Az tény, hogy a fáradságot és munkát
nem sajnálva, meglévő pénztintézeteink a takar-
ékegyesületek által szándékolt módon a maguk
körében, amennyiben már a nagyközönség biz-
almát kiérdemelték, a kisebb összegű betétek

*) Mult számunkból kizorult.

Szerk.

kissé több Reményt pingálnék ide, ha neked
volnék. Beesületedre, nem szeretnék részvényes
lenni abban a társaságban, amely a te Kerub-
jaid életének a biztosítására vállalkozik. Több
Reményt, Blanchard! Gondoskodj valami más,
jobbhan megfogható dologról a felhőknel, amibe
kapaszkodhatik. Te nem bizhatsz azoknak szil-
lárságában. A te Reményed nagyon gyenge
lábbon áll, Blanchard; nem lehet bízni benne.
Fogadd meg a tanácsomat!

Szó ami szó, jobban meg voltam lepetve,
hallani azt, hogy mit rájoltam, mint a Lillington
gúnyos magyarázatait hallani arról. Kezembe
vettem a vázlatot és szemügyre vettem.

Egy kis, pajkos, szárnyas alakot ábrázolt
az, amint gyöngéden egy felhőhöz támaszkodik.
De Lillington felékesítette azt. A felhőn kereszt-
ül ezt a szót rajzolta: „Remény”; a kis alakra
rápingálta ezt a szót: „Szerlem”; és ezt firkálta
a festmény alá: „Valentinem”-nek.

— Köszönet a javításokért, mondám.

— Szívesen, felelt ő. Szerencsétlenségre
már alá is irtad a nevedet; vagy — mellékesen
mondva, azt gondoltam, hogy te, családi össze-
kötteséiddel együtt családi nevedet is elhagy-
tad, amikor elszakadtál szülőházadtól?!

Erdekes körülmény volt, hogy három hónap
óta először irtam alá valódi nevemet: „George
Upton” — azon név helyett, melyet felvettem
akkor, amidőn — mint Lillington jelezte — örökre
elszakadtam boldogtalan otthonomtól.

Föltettem magamban, hogy elpusztítom ezt
a vázlatot és elkezdtem a papírlapot kiszakítani
a vázlatkönyvből.

— Mi ennek a rendeltetése? kérdezte Lil-
lington, a rajz felé intve.

A tűzre mutattam, amely éppen akkor ba-

intenzív gyűjtésével is nagymértékben hozzá-
járulhatnának a nép takarékosági hajlamának
növeléséhez.

Nem szorul bizonyítgatásra, mily rendki-
vüli jelentőséggel bír az a törekvés, hogy né-
pünkben, különösen a munkás osztálynál, a ta-
karékosági hajlam a lehető legmagasabb fokig
fejlesztessék: el kell annak jelentőségét ösmerni
mindenkinek, ki népünk szokásait és életmódját
megfigyelve és ösméri, melynek, bizony, sajnos,
tulzás nélkül mondván nem kis része az egész
héten át erős munkával, keservesen és vére
veritékével szerzett keresményének nem éppen
cesekély részét áldozza „Bachus”-nak.

Szerény nézetem szerint népünknek éppen
ez az országunk lakosságának különben is nagy-
részét képező osztálya az, amely leginkább szor-
ul oly intézményre, melynek segítségével ta-
karékosra ösztönöztessek, mert a munkás,
különösen nálunk, ha nincs egynehány megta-
karított fillére, az őt ért esetleges szerencsét-
lenség, vagy csak hosszabb megbetegedéssel
is nem ritkán nélkülözést és nyomort hoz csa-
ládjára. De még magasabb politikai szempont-
ból is takarékosra annál inkább szoktatni
kell, mert, véleményem szerint, ez volna a leg-
célrányosabb és leghatásosabb módja annak,
hogy a más államokban annyira lábra kapott
és vészes tüneteit már nálunk is észleltető szoci-
alizmusnak elejét vegyék, mert a munkás csak
addig fog fogékonyssággal bírni a szocializmus-
nak az agitatorok részéről terjesztett téves tanai
iránt, míg saját magának nem lesz egynehány
megtakarított fillére, vagy ezen szerzett vagyona,
földje.

Örömmel üdvözölhető tehát az ily nagy-
jelentőségű és hazafias feladatot célul tűző in-
tézménynek létesítésére irányuló törekvés és az
ügy sikere érdekében bátorodom egy előter-
jesztést tenni, ajánlva azt az illetékes körök
szíves figyelmébe.

Külföldön, hogy a népben a takarékosági
hajlamot és kedvet növeljék, az egyes pénztin-
tézetek azt az eljárást követik, hogy a betétek-
ből eredő nyeresényükből minden évben egy
meghatározott összegért sorsjegyeket vásárolnak.
Ezek a sorsjegyek a betevők tulajdonai marad-
nak és azok esetleges nyeresényeiben a betét
arányában részesülnek.

Mindenestre ez az eljárás is csak hozzá-
járulhat a betétek gyarapításához, de miután az
általam kifejtettek szerint is a létesítendő egye-
sületeknél a fősúlyt a nép tömegére, a munkás
osztály takarékosági hajlamának fejlesztésére
kell fektetni, ösmerek még egy másik módot és
eljárást, mely ily viszonyok között alkalmazva
hatásában az előbbi tulszárnyalja és amelyet
éppen ezért különös figyelmébe ajánlom az arra
hivatott vezéreghényiségeknek.

Éz pedig nem egyéb, mint az a, különö-
sen Németországban szokásos és nagyon jónak
bizonyult eljárás, hogy a pénztintézet minden
hétnél egy-két meghatározott napján, rendszer-
int mikor a munkások fizetésüket kapják, sa-
ját megbízható közegeit küldi ki a betétek ösz-
szeszedése végett. Ez az eljárás, különösen ott,
hol a munkások hetenként fizetnek, már
azért is nagyon célrányos, mert a munkás ke-
resményének birtokában minden megerőltetés

rátságosan lobogott.

— Ez az ő sorsa — mondtam.

— Az nem lehet — szölt Lillington. Van
itt Londonban a sok közt egy kis leány, akinek
a szíve egy álló hónapig dobogna, ha holnap
reggel megkapná a szerelmes levelet. Küldd
el — ne pusztítsd el a rajzot!

Abbahagytam a szakítást.

— Nézz ide, szöltam; te háromszor tettél
jót velem, mikor először léptem Londonba. Ne
idézd elő, hogy szitokkal illesselek. Menj! jó
pajtás. Jó éjszakát!

— Oh ha te úgy érzed, mint az — kezdte.

Kinyitottam az ajtót.

— Jó éjt, Lillington!

— Jó éjt, mondá. Jó éjt és — ne vesd
tűzbe a szerelmes levelet!...

Ó elment; és én — követtem a tanácsát.

II.

Másnap reggel fulladási tünetek közt ébred-
tem fel. Valaki fojtogatott egy csúnya, sokszinű
levéllel. Vagy lidérenyomás volt?

Követtem a Lillington tanácsát, levélbori-
tékba tettem a rajzot, egy magános hajadon ház-
tulajdonosnak címeztem a „Remington-Gardens”-
be és egy fél pennys bélyeget ráragasztva, levél-
szekrénybe dobtam.

De utóljára is, mi baj van ebből? Egy öre-
ges hajadon hölgy — háztulajdonos és férjtelen,
valószínűleg öregek lehetett — kaphatta meg az
együgyű rajzot, melyet ő valami ekszentrikus
ismeretség eredményének, vagy egy eszeveszett
imádó művének tulajdoníthatott. Semmi sem
volt, amiből a művészt kipótolhatta volna. Oly
aláírást viselt a rajz, amely Londonban mindenki
előtt — rajtam és Lillingtonon kívül — ismeret-

nélkül adhat 1—2 koronát gyűjtés végett, de
meg megkíméltetik attól is, hogy ő, vagy csa-
ládjának más tagja a cesekély összegű betét
beiratásával az illető intézetnél néha egy fél
napot is eltöltson.

Ez esetben azonban, természetesen, kivá-
natos, hogy a közeget kiküldő pénztintézet, az
így beszédett és elősmert összegekért teljes sza-
vatosságot vállaljon.

Mád, 1897. március 1.

Wetterschneider Miksa.

Vármegyei ügyek.

A közigazgatási bizottság üléséről.

A folyó hó 8-án tartott közigazgatási bizott-
sági ülésről szölv, dióhéjba szorított jelentésünk
ez: Öméltósága a főispán kegyeletes szavakkal
emlékezett meg Ulrich Vilmos vm. bizotts. tag
haláláról. — Az alispán havi jelentését tudom-
másul vették. Törv. hatóság utadó bejött febr.
folyamán 3920 ft 29 kr. (most kevesebb, mint
a mult évi febr.-ban 1824 ft 70 krral) a hátrálék
52,706 ft 06 kr. (most kevesebb, mint volt 1896.
márc. 1-én, 6451 ft 94 krral.) — A gazd. egye-
sület elnökségének átirata alapján 4 új állator-
vosi állomásnak az ebadó-alap terhére törté-
nendő rendszeresítése iránt, mely állomások évi
500 ftnyi összes javadalmazással lesznek egybe-
kötve, a törvényhatóság májusi közgyűléséhez
előterjesztés fog tétetni. — Az ujhelyi m. kir.
dohánygyár érdekében, hogy t. i. ott a vidékről
jelentkező munkás-leányok számára bentlakás
és olesó élelmezés biztosítsassék, feliratot intéz-
tek a pénzügyi kir. miniszterhez. — A kazán-
vizsgálati díjak leszállítását most újabb felirat-
ban kérelmezték. — Zeidler kir. p. ü. igazgató
panaszkodott, hogy a körjegyzőségekben önálló
állami anyakönyvvezetők alkalmazott segéd-
jegyzők a körjegyzők részéről hozzájuk utasított
jegyzői hivatalos teendőket hanyagul végzik,
vagy nem is végzik. Dókus főjegyző fölvilágo-
sításul megjegyezte, hogy ilyen panasz a kör-
jegyzőktől nem érkezett; de olyan panasz, hogy
az önálló anyakönyvvezetők alkalmazott segéd-
jegyzőnek a körjegyző irodái munkát nem ad-
igen is. Ugy az egyik, mint a másik esetben a
panasz meg fog vizsgálatni és a kifejlenők
szerint intézkedés fog tétetni. — Egy névtelenül
beérkezett följelentés előadása alkalmából Zei-
ler p. ü. ig. figyelmeztette a közig. bizottságot,
hogy a szóban levő följelentés szerzője Oldal
Imre állami anyakönyvvezetőül alkalmazott se-
gédjegyző lehet, aki följelentési mániában szen-
vedő egyén s mint ilyen izgága természetü em-
bernek már két vármegyéből pusztulnia kellett.
A följelentést kiadták az ujhelyi j. főszolgabi-
rájának. — Az árvászeki előadók elintézték febr.
hó folyamán 1940 ügydarabot, hátrálékban ma-
radt: 98. — A közegészségi állapotok aggodal-
omra okot nem szölgáltak. Öméltósága a
főispán fölhitva a tisztí főorvost, hogy jövendő-
ben s havonként adjon tájékoztató jelentést a
s.-a.-ujhelyi kir. dohánygyár és munkások egész-
ségi viszonyairól is. — A Terezal város ható-
sága alá tartozó közvágóhid bezárására a tokaji
j. főszolgabiráját utasították. — Az ujhelyi kir.

len volt. A felismerést illetőleg egész biztosnak
éreztem magamat.

Igy vigasztalódtam. De egy körülmény mód
felett zavarba hozott. Másnap egész délig alud-
tam; elfecséreltem egy becses reggelt; az elkö-
vetett eselekmény nem nyugtalanított.

Hamarosan felöltözöktem és otthagytam
reggelimet, felkaptam vázlatos-könyvem és le-
siettem a lépesőkön. Az ajtóban egy távirat-
kihordó ütődött belém.

„Mr. George Upton, Merton Chambers” —
hányadik emelet, uram?” — kérdezte ő, a dolog-
hoz illő rövidséggel.

Meghökkenem. Az én nevem volt, amely
már családnélkülivé vált.

— Az az én nevem, válaszoltam. A tá-
virat az enyém!

Kitől jöhet? Nekem nem volt egy barátom
sem Londonban, hacsak Lillingtont ebbe a ka-
tegóriába nem sorozhatom; vagy talán, ami való-
színűtlenebb, valamely műkiadótl ered.

Elűztem ostoba gondolataimat és olvastam
a táviratot:

„Jójj a legnagyobb sietséggel Remington
Gardens 17. szám alá. Minden pere drága.”

Remington Gardens 17. szám. Hiszen ez az
a ház, ahová én a leveleket címeztem! A meg-
jelenésemet sürgősen kérik. A hihetlenség szent
nevére, mi történt? Mit tettem?!

Bérekocsiba ültem. Ez volt vége a megfon-
tolásnak; de ha már elkövettem a példátlan os-
tobeságot, most meg kell adnom az árát!

Tépelődéseim közben, melyek az utazás
közben elfoglaltak, a táviratnak semmiféle való-
színű megfejtése nem jutott eszembe és nem épen
kellemes hüledezés közepette szálltam le a 17.
számu ház előtt.

Folytatás az I. mellékleten.

I. Melléklet a „Zemplén” 11. számához.

törv.-széki kerületi börtönben volt a februáriusi rablétszám 196, ebben eltrélt: 173. Az egészségi állapot jó. A kir. ügyész indítványára, aki jelentette, hogy a rabmunkásoknak szőlőmunkához leendő kieresztését már misem gátolja, köszönő fölratot intéztek Erdély igazságügyi kir. miniszterhez. (E tárgyról a „Zemplén” ma egy hetes számának első cikkelyében részletesen szövelünk — Szerk.) — A kir. tanfelügyelő indítványára Hadik-Barkóczy Endre grófnak a magyar nemzeti népnevelés iránt tanúsított érdeklődéséért és áldozatra mindig készvöltéért jegyzőkönyvi köszönet és elismerés szavaztatott. A szalóki gk. iskola épületének rendezésére szavaztatott meg. A szalóki gk. lelkésztől, Csurgovich Györgyről, ki a magyarosodásnak apostoli buzgalmű zászlóvivője, ömeltősága a főispán méltánylással és elismeréssel szólván, a derék gk. lelkészt a közg. bizottság tagjainak jóindulatába ajánlotta. (Történelmi hűség kedvéért fölemlítjük, hogy a hazafias lelkületű és ténykedésű jeles papot, ki Szalókon való 4—5 éves lelkészkedésének rövid ideje alatt annyira vitte, hogy már a templomban is magyar nyelven hirdeti az evangéliom igéit, megélejezték. — Szerk.) A ruda-bányászkai gk. hitközségnek hasonló célra, vagyis, hogy iskolai épületét rendezze, a közmv. alaptól 200 ftnyi segédletet adományoztak. — Hönseh Dezső kir. fömérnök javaslatára, utasították a járások főszolgabírát, hogy a közutak mellett végigvonuló sáncok irányában elkövetett és bejelentett kihágásokat a törvény egész szigorával büntessék. — Allami adókra befizetett február hó folyamán 114,817 ft. — Végezetül fölemlítjük, hogy Tóth János, Rubin Mihály és Keller Kálmán hadköteles egyéneknek kivételes nőülés megengedéseért benyújtott folyamodásaik pártfogással fölterjesztettek a honvédelemügyi kir. miniszterhez.

A körjegyzői székhelyek s egyszerűsmind az állami anyakönyvi kerületek szaporítása dolgában érkezett belügyministeri intézvény kiállításba helyezte, hogy a vármegyének egész területén tervezett s évente mintegy 24,000 ftnyi állam-segélyt igénylő szervezkedésnek fokozatos életbeléptetéséhez, évi 3000 ftnyi segedelem nyújtásával, a jövő évi jan. hó 1-től hozzájárul. A körjegyzői székhelyek, illetve anyakönyvi kerületek eme fokozatos szaporítása most újabb tervezet készítését tettes szükségessé, amely tervezetben vármegyénk rendszerinti főjegyzője már dolgozik is. Ugy tudjuk, hogy az új tervezet a homonnai, a szinnai és a sztrópkai járásokban jelenkező s már-már tarthatatlan közigazgatási helyzetet könnyebbítését fogja mindenek előtt javasolni.

A mesterséges borok tilalmazása céljából Darányi földmívelésügyi kir. miniszter Budapesten f. hó 8-án és 9-én országos szakértekezletet tartott. Az értekezleten Tokaj-Hegyaljának érdekeit Hammersberg Jenő, Lázav László dr., Szabó Gyula dr., Bernáth Béla, Kossuth János dr. és Kosinszky Viktor képviselték. A szakértekezlet megállapodásaiban három tekintet vezérelte: a szolid termelő, a szolid kereskedő és a fogyasztó közönség érdekeinek védelmezése.

Az ajtó kinyílt, mielőtt kopoghattam volna s az inas, nevemet olvasva, halk léptekkel elrohant s minden teketória nélkül ott hagyott állani az előszobában.

Koválygó gondolataim azonban mihamar meg lettek kímélve a további találgatástól. Ruhásuhogás ütötte meg füleimet. Fölkapva a fejemet, egy női alakot láttam lesietni a széles lépcsőkön. A kanyarultnál megállt és megszólított.

— Jöjjön, mondotta csendes hangon, megkésétt egy kissé.

Szívem majd kiugrott a helyéből. Határozottan emlékeztem erre a hangra! Az első keskeny lépcsőfokra ugrottam, amelyre a napfény bőven özönlött be egy leeresztett ablakon.

— Blake kisasszony — szóltam, képzelmem sem volt arról, hogy —

— Blanchard úr! Én gondoltam, hogy — félreértés fogor fenn mi közöttünk. Ezer bocsánat. Lesz oly szives beszélgetni a társalgó-szobába?

— Ön azt gondolta, hogy George Upton fogja látni, mondtam sebesen. Lásza tehát. Blanchard az én fölvetett nevem; valódi nevem Upton. Én a szerelmes levelet Herman kisasszonynak küldöttem; és most itt vagyok, hogy feleljek hibáimért és feleljek a táviratra.

Ó egy pillanatig vádoló tekintettel nézett reám. Aztán megfogta kezemet és én éreztem, hogy reszketett.

— Ez előre nem látott dolog — suttogta. Sziveskedjék várakozni itt a társalgóban, míg... mig én elmegyek és ön meglátja, mit kell tennie.

Ezzel eltűnt és én, jobban hűledezve, mint valaha, fel s alá járkáltam a társalgó-szobában. Nemsokára nyílt az ajtó és egy orvos lépett be;

Versenydíjnyújtás. A kereskedelemügyi kir. miniszter megengedte, hogy a Garadna-patak hidjának alépitménye 3630 ft 25 kr. összegre rúgó költségvetésben belül helyreállíttassék. A munkálat fogamatosságának biztosítása céljából Abauj-Torna vármegye kir. államépítészeti hivatalánál f. hó 29-én (huszonkilencedikén) d. e. 11 órakor zárt ajánlati versenydíjnyújtás fog tartatni.

A marhasó elárusítása ügyében olvasható hivatalos közleményre e helyről is felhívjuk a gazda-közönség figyelmét.

Állami anyakönyvi statisztika. A sátoralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál (1897. márc. 6-tól márc. 13-áig) a) házasságot kötött: 1 pár; b) kihirdetett: 4 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 21 esetben; d) elhalálozott: 10 egyén. —

Kinevezés Főispánunk ömeltősága Barkóczy Agoston végzett jogászt közg. gyakorlóvá nevezte ki és szolgálatára a vm. tiszti ügyészhez osztatott be. Gratulálunk.

Hirek a nagyvilágból.

A ramazan (így nevezik a törökök harmine napos nagy böjtjét, mely böjti idő a híthü mohamedánoknak legnagyobb ünnepe) f. hó 4-én véget ért. A török hadsereg mozgósítása nem szünetelt ugyan a ramazan-ünnep folyamán sem, de most már fokozott erőfeszítéssel történik.

Kréta. A görög tengeri és szárazföldi haderő, dacára a nagyhatalmak fölhívásának, hogy hat nap alatt pusztuljon el Kréta-sziget tájékáról és dacára annak, hogy a hat nap letelet, ugy viseli magát, mintha már elhódította volna a sziget-országot. Most már annak kellene következni, hogy a nagyhatalmak fegyveres erővel kölesönözzenek nyomatókat parancsuknak, azonban Oroszország és Franciaország óvakodni látszanak a fegyveres beavatkozástól.

Torma Károly, jeles régiségtudósunk, az ó-budai Aquineum-építményeinek fölföldözője, nyugalmazott egyetemi tanár, Olaszországban, Porto d' Anzióban, meghalt. Ny. b!

A pestis Bombayban és a vele szomszédos tartományokban lassan bár, de állandóan terjed. Eddigél 10,120 megbetegedés, 9026 haláleset fordult elő.

Bor — cukorrépából. Oroszországban kitalálták a módját, hogyan lehet a cukorrépából jó bort készíteni. A répa-bor, mint mondják, szinre, izre és illatra nézve a szőlőborhoz hasonlít legjobban. Az újfajta bor rendkívüli gazdasági jelentőségre tarhat számot.

Hirek az országból.

József főherceg f. hó 2-án mult 64 éves. Ezt az örvendetes évfordulót, szük családi körben bár, de a szeretet legigazabb ragaszkodásával ünnepelték meg hozzátartozói Alesuton. A fő-

egy futó pillantás meggyőzött foglalkozásáról.

— Ön Upton úr? — szólt bevezetés nélkül.

— Én vagyok.

— Es ön küldött ide egy rajzot — egy levelet —

— Igen; egy Kupidót, amely egy felhőbe kapaszkodik. A mult éjjel küldöttem Hermann kisasszonynak erre a címre. Öszintén megvallom, ez meglehetősen balgaság volt tölem és ha van némi elégtétel a bocsánatkérésben: öszintén engedelmel kérek. Herman kisasszony teljesen idegen reám nézve —

— Herman kisasszony meghalt — szakított félbe az orvos ünnepélyesen.

— Halott?!

— Épen három pere óta. Ön volt az az egyén, akit mi önben gyanítottunk; alaposan megkésétt. Azonban így a legjobb. Upton úr, az ön által ügnyezett meglehetősen balgaság egy lelket küldött a másvilágra, a sóhaj helyett mosolylyal ajkain. De üljön le. Mi önnek egyes magyarázatokkal tartozunk idejövételének kellemtelenségeiért.

Herman kisasszonyt, úgy ötven évvel ezelőtt, gyöngéd kötelekek csatolták egy fiatal úrhoz s a balsors összezavarta szerelmes leveleiket. Ezek közül egy, a kedvesének szánt levél, egy olyan ember kezeibe került, aki iránt ő a legnagyobb megvetéssel viseltetett; míg az a levél, mely e gyűlölt ember számára készült, a kedveshez jutott, egy erős fejű fiatal pajtáshoz, aki ennek hatása alatt azonnal széttépte a gyöngéd kötelekeket és mivel a haragjának tüze nem akart elhamvadni: másnak esküdött örök hűséget és megházasodott; később azonban — van okom

heregi család örömében mindnyájan a legöszintébb rokonérzéssel osztozunk.

Uj főispán. A király Fejérváry Imre báró dr. belügyministeri segédtitkár, a honvédelmi miniszter fiát, Baranya-vármegye és Pécs szab. kir. város főispánjává nevezte ki.

Kölcsey-szobor. Nagy-Károly város hazafias közönsége a jövő hónapban leplezi le Kölcsey Ferenc szobrát, melyet az ezredéves ünnep alkalmából emeltek.

Az országgyűlés képviselőháza, a vall. és közokt. ügyi tárca költségvetésének tárgyalását befejezve, most az igazságügyi állami költségvetést tárgyalja és a jövő hét folyamán befejezi. Hátra van még a pénzügyi tárca költségvetésének tárgyalása.

Halálozások. Cselka Nándor budapesti érseki helytartó, a székes fővárosnak első fölszentelt püspöke, pápai titkos kamarás és a vaskorona-rend lovagja, f. hó 8-án, életének 63-ik évében, elhunyt. Temetése f. hó 10-én volt. Vaszary Kolos bíboros heregegrímás, két püspök és a székes főváros összes papságának segédkezésével végezte a temetés szertartását. A kiválóan hazafias szellemű néhai főpapban vármegyénk területén Siskovics Sándorné urnő, a kosarózi körjegyző neje, szeretett nagybátyját gyászolja. — Martin Lajos és Jurányi Lajos, amaz a kolozsvári, emez a budapesti egyetemnek volt híres tanára, elhaláloztak. Martin 1893-ban szabadságot nyert „lebegő kerek”-ére, mely hivatva van arra, hogy fő alkotórészét képezze a konstruálandú repülőgépek. — Barkóczy István, honvédelmi miniszteri tanácsos, vármegyénk szülőtte, Cerkvenicán, hol súlyos idegbaja ellen keresett könnyebbedést, mint teljes részvétellel értesülünk, váratlanul elhunyt. — Ny. b.!

Különfélék.

Királyi adományok. Öfelsége, kabinetirodaja utján és főispánunk ömeltősága előterjesztésére, ifj. Orlik János pakasztói, Zsverin Endre sztárai tanítóknak 15—15 ftnyi, — Sárospataky Lászlóné tanító özvegyének A.-Reg-mezre 15 ftnyi, — Pavlovics Andrásné tanító özvegyének pedig Kolbására 10 ftnyi kegyes adományt küldött.

Áthelyezés. Kossuth János számellenőr Ujhelyből Miskolcra helyeztetett át. Miskolcra Puky Árpád pénzügyigazgatási szám-tiszt, a miskolci társadalom kedvelt tagja jött helyébe. Találja magát jól körünkben.

Március 15. A nagy napnak évfordulóját, mint már említettük, az ujhelyi városi kaszinó holnap, a városi színházteremben, a plakátok jelentése szerint társas vacsorával fogja megünnepelni. Részvételi jegy ára 1 ft. 20 kr. Páholyjegyek a kaszinóban ez estére 1 ftjával kaphatók. — A s.-a.-ujhelyi róm. kat. főgimn. tanárkara, nemzeti szabadságunk újjászületésének ünnepe évfordulóján, március hó 15-én, amint az igazgatóság részéről kibocsátott Meghívó mondja — „hogy az ifjuság zsonge szívében a hazaszeretet szent érzelmeit fölköltse, illetőleg gondosan ápolja” — iskolai ünnepséget rendez, melyre a t. szülők

hinni — megbánta ezt a napot.

Legyen, aminek lennie kell: Herman kisasszony ez eseményért folyvást önmagát vádolta és a házassági ajánlatok indítóokaira boszankodva, hű maradt ama szerelm emlékéhez, melyet elvesztett; e világon csak egy be nem teljesedett kívánsággal: a feledés szelid szavát hallani attól a férfitől, akinek szentelte volna életét, amelyet tönkretett tévedésével.

Ma reggel halálos ágyán feküdt. Az ön szerelmes levele megérkezett. Ó kérdezősködött felőle és Dóra kisasszony — az ő unokahúga, aki itt lakik — elbeszélte előtte az ön képét és elolvasta az ön aláírását. Herman kisasszony nagyon nyugtalan lett. Elolvasta a levelet saját reménytelen feledő szerelme világánál. „Ó megboesát nekem! Boldogan halok meg!” — ezek voltak utolsó szavai. Kedves uram, az ön leveleinek szép rendeltetése volt. Kis festményét most szeretettel ölelte át gyöngé újjáival —

— Hadd maradjon ott — mondtam tisztelettel.

Azon éjjel megtörttem fogadásomat és irtam atyámnak, George Uptonnak. A temetés után kis szobámban feltárta előttem a saját lealázó történetét.

Blake Dóra most nem lakik a Remington Gardens-en, ámbár nagynénje a 17. számú házat hir szerint neki hagyományozta; de ő és én egy új otthonnak a tervezettségével vagyunk elfoglalva, amely otthonba, reméljük, a mézesetek után be fogunk költözködni.

A nevezetes képecke borítékát, díszes tokoetskában, óraláncomon hordom, rajta e szókkal: „Merton Chambers.”

és tanúgybarátokat tisztelettel meghívja. Az ünnepség a főgimn. épületében a rajzteremben, reggel 9 órakor veszi kezdetét, ezt megelőzően szent misét hallgat a kat. ifjúság. — Az ünnepség műsora: 1. Honvéd-induló. Előadja az ifjúsági zenekar. 2. Alkalmi beszéd (Bauer Lénárd k. r. tanártól). 3. Rákóczi és a magyar gályarabok éneke. Előadja az ifj. énekkar. 4. Talpra magyar Petőfiktől. Szavalja: Füzesséry Géza, VII. oszt. tan. 5. a) Magyar népdalok. Előadja az ifj. zenekar. b) Bihari kesergője. Hegedűn, harmónium-kísérettel előadja: Deák Gyula VIII. o. t. 6. Dal a hazáról Póstätól. Szavalja: Ambrózy György, I. oszt. tan. 7. A kürt szava és Erdőben. Előadja az ifj. énekkar. 8. Árpád sirja. Szavalja: Farkas Dezső V. oszt. tan. 9. Hymusz. Előadja az ifj. énekkar. 10. Rákóczi-induló. Előadja az ifj. zenekar. A nemzeti emlékünnepe megünnepelésére fölkérjük a hazafiasan érző szülők és tanúgybarátok szíves érdeklődését. — A „Nemzeti Szövetség” Szerencsén szintén megünnepeli, mégpedig a hozzánk beküldött program szerint, igen szépen fogja megünnepelni a márc. 15. emléket; így, hogy csak egyet említsünk, a derek *Paszlavszky* Sándor rk. plebános, mint a szövetség elnöke, „Zemplén vármegye nagyjai s a nemzeti szövetség feladata” cím alatt felolvasást tart.

Kacérkodik a tavasz a földdel egy-egy mosolygó, napfényes kacintást előre vet a messzeségből, s a föld, az a javithatatlan rossz esont, felül a bájos ifjú tavasz kacérkodásának, zöldet tűz hullámzó keblére s kérkedve mutogatja puha rügyeit, nem gondolva a holnapi napra, a holnapi fagyra... Vigyázzatok! Rossz vége lehet ennek a kacérkodásnak. Utban vannak észak felől a fagyos szentek.

Ullrich Vilmos †. A „nagyidőknek” egyik tanuja *Ullrich* Vilmos, 1848—49-es honvéd, *Mailáth* József gróf jószágfelügyelője, Kolozs-várott, hol férjzett leányánál, Pollák Lajosnál látogatásban volt, f. hó 6-án agyszélütésben meghalt. — Hült tetemét f. hó 7-én Kolozs-várról Perbenyikre szállították, hol is a temetés március 8-án délután 3 órakor történt, a perbenyiki és közeli községekből igen nagy számmal összegyűlt résztvevő közönség jelenlétében. — A temetés szertartását *Szekerák* Kálmán apát, sárospataki rk. plebános végezte „sub infula”, *Lencsés* János, *Lahoacsinszky* Adolf, *Somogyi* Gerő és *Kis* József rk. lelkész-plebánosok segédlete mellett. — A jószágfelügyelői lakástól a távol eső temetőig vezető és erre az alkalomra az erős és sáros idő miatt homokkal behintett uton a koporsót *Mailáth* József gróf uradalmi tisztjei vitték. A résztvevők között ott voltak: *Mailáth* József gróf, *Sennyey* Béla, *Sennyey* István, *Sennyey* Miklós bárók, *Dókus* Gyula es. és kir. kamarás vármegyei főjegyző, *Fábián* Imre a premontrai rend jószágkormányzója, *Farkas* Róbert dr. A király-helmeczi kir. járásbíró-ság részéről: *Rácz* Kálmán dr. jbiró, *Farkas* Bertalan albiró. A szolgabíró-ság részéről: *Dóbe* István és *Pilissy* Nándor dr. szolgabírák; az adóhivatal részéről: *Schusztér* György pénztáros, a „Bodrogközi takarékpénztár” és a „Bodrogközi Tiszaszabályozótársulat” az összes hivatalnokok; *Weigl* József a premontrai rend jószágigazgatója, *Vladár* Emil, *Kossuth* Lajos, *Kozourek* Ferenc, *Dóbe* Bertalan, *Biringer* Artur, *Barna* Bertalan *Mailáth* gróf uradalmi ügyésze, *Vitányi* Vince és *Gúth* József postamesterek, az elhunytak bizony már csak egy-két vitéz honvédtársa, a környékbeli jegyzők, segédjegyzők és bírák, a szomszédos uradalmak gazdasztjei s még mások is igen sokan. — Az elhunyt közigazgatási és pénzügyi dolgokban kapacitás volt. Ezekben a szakokban munkái is jelentek meg. A Bodrogközi Tiszaszabályozó-Társulat ügyeiben, úgyszintén a vármegyei közéletben és a társadalomban tevékeny részt vett. A köz- és a magánélet jelesei közt kevés van, ki őt túlszárnyalta volna férfiúi erényekben. Hazafiság, puritán jellem, fellebbvalói irányban utolsó lehelletéig, 42 éven át, változatlanul tanúsított hűség, a közíg. minden ágában, de különösen a Tiszaszabályozás előmozdításában 40 évig kifejtett sikerdús tevékenysége s a magánélet ügyes-bajos dolgaiban kivétel nélkül mindenkinél adott tanácsai és útbaigazításai tekintélyt és köztiszteltet szerettek neki. „Kitűnő, szellemes szónoklataiban profétai ihlet nyilatkozott, mely — írja nekünk a Tiszaszabályozó társulat választmányának egyik tagja — ezután is sokáig fog bennünket tündöklő esillagként vezérelni. Szellemi alkotásai az illető évkönyvekben örök tanúi lesznek széleskörű tudásának és határt nem ösmert, lankadhatatlan munkabírásának, mely testi erejének hanyatlásában is, utolsó lehelletéig éltető eleme volt.” — A „Zemplén” legkiválóbb munkatársainak egyikét gyászolja az elhunytban. A család, úgyszintén a „Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat” külön-külön halotti jelentésekben adtak kifejezést a mély gyásznak, mely az *Ullrich* Vilmos váratlan elhunytával rájuk borult s amely gyászban mindnyájan

igaz részvétellel osztozunk. — Áldott legyen a munkás férfiú emléke!

Telefon Ujhelyben. *Edison* egyik világraszóló s immár a civilizált világban elterjedt és szinte mellőzhetetlen találmánya rövid időn Ujhelyben is tért hódít. A város képviselőtestülete ugyanis legutóbb tartott közgyűlésén elhatározta, hogy a tűzoltó őrtanyát, a honvédségi laktanyát, rendőrséget, esendőrséget és a vasúti gyártelepi tűzoltóságot telefon-hálózattal fogja összekötni s e végből Szentgyörgyi Dezső városi mérnököt a terv és költségvetés betervezésére utasította. Ez lesz tehát az első lépés arra nézve, hogy ennek a hálózatnak létesítése után a telefon, melynek annyira előnye és haszna van, az egész városban elterjedhessen.

Vallásos összejövetelek. A s.-a. ujhelyi ev. ref. egyház vallásos összejövetelei f. hó 12-én véget értek. Összesen, a Melanchton-emlékünnepeket is ide értve, 12 alkalommal volt felolvasás. Ezek a felolvasások részben korunk ama ferde irányzatainak bírálatos ismertetésére szorítottak, melyek a vallásérkölesi életet közvetlenül érintik, részben a magyar protestáns egyház-történelem teljes és tárgyilagos ismertetését szolgálták. Tudósítónk főlegemli, hogy *Meczner* Ferenc gimn. VI. oszt.-beli tőrekívő ifjú újból nem múlt élvezetet szerzett szép számú hallgatóságának szavalatával. *Farkas* Ferenc V. osztályú és *Páles* Sándor gimn. IV. o.-beli tanulók szintén résztvettek szavalataikkal, mindketten szép reményekre jogosító eredménnyel. — Nem árt az ifjaknak az illető szarnypróbalgatás, a kezdet sikere ösztönöz magasabbra repülni, miközben lelkünk a költők műveiben elmélyedve nemesül, „mint a gyöles megtisztul, fehérül.” A felolvasó esték folyamán *Fazekas* Gáborné szép terítőt vett a felolvasó asztalra, egyszersmind gyertyák adományozásával gondoskodott, hogy legyen világosság. Fényljkék az ő cselekedete mindennek! — a

Koncert. A művész-triász: *Zilahiné*-*Singhoffer* Vilma hangversenyénekesső s férje *Zilahi* Gyula, a nemzeti színház jeles tagja, úgyszintén együttműködő művész társuk *Gaál* Pál fiatal zongoratanár Egerből jöve f. hó 6-án ejtették körutjukba Ujhelyt, melyet addig mind a hárman csak jó hírekből ismertek még, valamint hogy hozzájuk színről-színre nekünk is csak most volt először szerencsénk. Jól esik jelentenünk, hogy ami kedves, a pártfogásból kifogyaszt-hatatlan jó közönségünk meleg fogadásban részesítette a hármat művész-társaságát. Örülünk, de ők is örülnek, hogy az egri hideg után nálunk fölmelegedhettek. A koncert művészeti sikerének taglalásába ezuttal nem bocsátkozunk. Nem azért, mintha nem szolgáltatott volna ehhez anyagul műelvezetet, ami az édes emlékekben gazdag idei farsangnak valóban „pièce de resistance”-szo volt — de csak azért nem, mert hisszük, hogy igazán a mielőbbi viszontlátásra vettek tőlünk búcsút. Akkor aztán a bájos művésznőtől lesz majd alkalmunk hallani a farsztó Wagneriádk helyett, hozzá illő, édesdeden behelzögő klaszikus koncert-partitúrákat is. *Zilahi* a „kedves” *Zilahi*, az ő felejthetetlen, jóízű, tragikomikus ábrázolásaiban „non plusz ultra”-nak bizonyult s már-már kéni akartuk, hogy kimélje nevető idegeinket. *Gaál* Pál, kivált *A szerelem* melodramának saját szerzeményü zenéjével, nem is említve briliáns technikáját, született művészek bizonyult. Az a pár száz jelenvolt mindhármukról a legjobb vélemény szöszölgője. Másnap *Kasán* szerepelt a művész-triász, szintén általános tetszés közt. *Lóvy* Adolf könyvkereskedő, ki az ujhelyi művész-estét rendezte, a tiszta jövedelemből humanitárius célra is juttatott valamikéket. Kívánjuk, hogy az eljövendő alkalommal juttathasson százszor annyit.

Mózes születésének s egyszersmind halálának a Jehova tudja hányadik évfordulója alkalmából f. hó 11-én igen sikerült lakomát rendezett a s.-a. ujhelyi „Chewra-Kadischa” szent-egyesület a „st.-quo” izr. iskola nagytermében. Az egyesület buzóg elnöke, *Haas* Lipót, a házigazda tisztét pompásul oldotta meg, nem kevésbé kedves neje is, ki „szép segédletével”, a rendezőség nejeivel, a „kimeríthetetlen konyhából” jobbnál-jobb ételekkel látta el a szép számmal egybegyűjtött vendégeket. — Az első pohárköszöntőt *Friedlieber* Albert mondotta, azután *Weisz* Kálmán főrabbi tartott igen szép szónoklatot, *Singer* Izrael utána hasonlót. *Eibuschütz* kántor pedig, mint rendesen, most is gyönyörűen énekelt. A lakoma a késő éjjeli órákban ért véget.

Párbajozók büntetése. *T. Gy.* és *Sz. S.* hivatalnokok valami kávéházi összejövedülés miatt nemrégiben pisztoly-párbajt vívtak, azonban egyik fél sem sérült meg. Tetűk miatt az ujhelyi törvényszék tegnap ült törvényt felettük és a párbajozókat öt-öt napi államfogházra ítélte. Úgy a felek, mint az ügyész az ítéletben megnyugodtak.

Kivándorlásra csábítók sorsa. Még a folyó évi január havában történt, hogy az ujhelyi rendőrség *Schwarz* Hilel homonnai és

Groszmann Sámuel kosarócei lakosokat, kik az Amerikába való kivándorlás közletítésével üzletszerűen szoktak foglalkozni, a vasúti állomáson elfogta, amint három tót fiut igyekeztek tengerre juttatni. Bekísértetésük után, kihallgatásukkor, többi között, *Groszmann* Sámuel azt is vallotta, hogy *Román* János volt rendőr 15 forintját, *Lukács* János volt rendőr-tizedes pedig 50 forintját elvette. Emiatt az ügy a kir. törvényszékhez került, hol *Lukács* János volt rendőr-tizedes ellen az eljárást beszüntették. *Román* Jánost ellenben a f. hó 8-ikán megtartott végtagyaláson, mert a *Schwarz*tól titkon elvett pénzt magánál szabálytalanul visszatartotta s azt csak másnap és *Schwarz*-állítása szerint 20 ft. híjával szolgáltatatta át feljebbvalójának, — kötelesség megszegése miatt két hónapi fogházra ítélte a törvényszék. Bünhődnek azonban a többször büntetett ágensek is, mert *Schwarz* Hilel 2 havi elzárásra és 100 ft. pénzbüntetésre, *Groszmann* Sámuel pedig három havi fogházra és 200 ft. pénzbüntetésre ítéltek.

Kettős családi ünnep. Gálszécsről írja levelezőnk: Szép családi ünnepség folyt le e hó 7-én nt. *Sárkány* Imre ev. ref. lelkész-és szeretetre méltó neje szül. *Makkay* Etelka uri házában. E napon t. i. *Etelka* leányukat eljegyezte *Neuwirth* Béla, *Andrássy* Géza grófnak hoóri gazdasztje es. és kir. tart. hadnagy, másik leányukat *Teréz* pedig *Mezey* Gyula, *Sell* báró gazdasztje Nagy-Idáról. — Gratulálunk!

Itt vannak a szalonkák! Az idén a nedves tavasz szokatlanul korán hozta meg a tavasz feeskéjét a snepf madarat. *F. E.* a paszszionátus vadász ma egy hete, d. u. „2 óra 1 perckor” lőtte Ujhely határában az első, így aztán *Z. J.* a másik szenvedélyes vadász az ő snepfjével, melyet d. u. 2 óra 2 perckor lőtt, csak a második helyen lehetett első. Mindezek hírére persze fölkerekedett az ujhelyi nimródoknak nem megvetendő száma és azóta nap-nap után hajszolják, üzik ezt a különös vadat, bár eddig még nem került belőlük annyi terítékre, mint a hány dupla puska ereje fenyegeti zaklatott életüket.

Katonai lóvásár. Ujhelyben f. hó 15-én, holnap, katonai lóvásár fog tartatni. Ez alkalommal közöljük azt is, hogy a magánosoknál kihelyezett honvédségi lovak szemléje f. hó 22-én, a es. és kir. katonai kinestári lovak szemléje pedig a jövő április hó 2-án lesz.

Halálozások. *Kiszely* Bertalan áll. tanító, *Kiszely* Pál lasztóci földbirtokos fia, a szülei háznál, hosszas és sorvasztó betegsége után, f. hó 8-án jobb létre szerződött. Temetésére a szomszéd községek tanítói testületileg jelentek meg. Halotti megható beszédet *Szokolay* Bertalan lasztóci r. k. káplán mondott. — Özv. *Bötös* Sámuelné Homonnán e hó 3-án elhunyt. A megboldogultban *Bötös* Sámuel mácai gyógyszerész édesanyját gyászolja. Ny. b.!

A „Zemplén” fekete táblája. A Jókai- és evel szomszédos utcában pár nap óta, hol az egyik, hol a másik udvarból, hol egy, hol két, sőt három tyúk is eltűnik éjnek idején. A minden bizonynyal nem négy-, hanem kétféle tyúktolvajra felhívjuk a rendőrség figyelmét. K.

Színészet Szerencsén. A Hevesy-szintársulat, írja levelezőnk, telt ház előtt és a közönség általános érdeklődése mellett játszik. Eddig színre került: 3 *Kázmér*, *Csillaghullás*, *Goldstein* Számi, *Durand-Durand*, *Nézd meg az anyját*, vedd el a lányát, *Három testőr*, *Méltóságos eszmadia*, *Keresd a szived*. A társulatnak kiváló erői: *Szabó* M., *Török* K., *Verbőcei* E., *Bessenyei* L., *Pintér* J. és a régi gárdából maga az igazgató *Hevesy* J. Valóban megérdemlik a közönség folyton növekvő érdeklődését (zsfolt házuk is volt!) és a tapsokat. Levelezőnk felhívja Szerencsén vidékének műpártoló közönségét a rendező *Bessenyei* L. jutalomjátékára: a Szigligeti „Cigány”-ára.

Megvadult bika áldozata. Szörnyű halállal mult ki a minap *Czető* János borsii heregi uradalmi 32 éves gulyás. Egy megvadult bika neki rontott és hatalmas szarvával úgy döfött belé, hogy belső részei legott kifordultak s kevéssel rá szörnyű kínok között meghalt.

Árviz. A Bodrog-folyó oly rohamosan árad, hogy a Zsadány, O.-Liszka és Tokaj közt fekvő térségeket, valamint Zsadány és O.-Liszka alantabb fekvésű utcáit elöntötte. Az áradást a folytonos esőzés nagyon elősegítette.

Országos vásár. A f. hó 10-iki gálszécsi orsz. vásár meglehetősen népes s azon egy a kínálát, mint a kereset eléggé élénk volt. Azonban nem hiányoztak a vásárok rendes látogatói, a zsebtolvajok sem, kik közül egyet sikerült a esendőrségnek kézrekerítenie. Ez egy 20—22 évesnek látszó zsidó, aki oly vakmerő volt, hogy egy gazdának, aki éppen egy pár ökörnek az árát fizette, a kezében tartott 450 ft-át hirtelenében kikapta s avval futásnak eredt. Azonban a gazda utána iramodott s társai segítségével egy szalmaboglyá-

II. Melléklet a „Zemplén“ 11. számához.

nál sikerült a tolvajt elfogni és a pénzt visszavenni. Mig a csendőrség megérkezett, addig a felbőszült nép a vakmerő tolvajt jól helyben hagyta.

Kifogott hullá. Bodrog-Olasziban, írja tudósítónk, f. hó 6-án a Bodrog-folyóból egy 40-45 év körül járó nő hulláját fogták ki az ottani révések. A nő magas termetű és kövér, ruházatáról ítélve a munkásosztályhoz tartozhatott. A hullát Tóth Ferenc községi bíró illően eltemettette.

A trafik újdonságai. F. hó 1-től hatféle új szivar, cigareta, illetve pipadohány került a trafik forgalmába. Ezek: a brazil-virginia, dbja 4 kr., — a memfis-cigareta dbja 2 kr., — a luxor-cigareta 25-ös csomagolásban 88 kr., — Three angol-pipadohány 1/2 a. fontnyi csomag ára 1 ft 90 kr., — elit-cigareta, 25 db 1 ft 13 kr., — végre a Birds angol-pipadohány bádog dobozokban 1/4 font ára 1 ft 50 kr.

Hibaigazítás. Hódosi Kiss Ernő dr. nem az orvosi fakultáson, mint tudósítónk jelentette, hanem a budapesti egyetem jogi karától nyert doktori oklevelet.

Korai fürdő-szezon. A magyarországi fürdőkben rendszerint későn, csak május hó közepén kezdődik a fürdő-szezon. Jórészt ez az oka annak, hogy a magyar közönség még mindig óriási tömegekben keresi föl a külföldi fürdőket, holott a magyar fürdőkben is megtalálhatnánk a klimatikus hatások és a források gyógyító ereje mellett azokat az intézményeket, melyek a különféle betegségek ellenében szükségesek. Ezen a bajon segít most az utóbbi esztendőknél során nagyszerű fejlődésnek indult Rajecz-fürdőnek az igazgatósága. E fürdőben ugyanis az idén már április hó 1-én kezdődik a szezon. Erre különösen alkalmas rendkívül kedvező éghajlati viszonyainál fogva, melyek már áprilisban is tökéletesen megfelelnek a különféle bajok ellen orvoslást kereső betegeknek. Rajeczfürdőn, hol esztendőről-esztendőre szinte meglepő arányokban nyilvánul a fejlődés, mely ezt a gyönyörű fekvésű helyet egyik leglátogatottabb és legkedveltebb magyar fürdővé tette, a kitűnő gyógyhatású meleg ásványfürdő, ugy Marienbad és Karlsbad között helyet foglaló hideg és meleg ásvány ivókurája mellett tavaly óta a modern technika és orvostudomány minden igényeinek megfelelő hideggyógyintézet és a Franzensbáival egyenlő tökéletesen kipróbált vasas lápfürdők is állnak az üdülést és gyógyulást kereső közönség rendelkezésére. A most életbe léptetett újítás, vagyis az, hogy a szezon már április 1-én megkezdődik, hasonlóképp arra vall, hogy a fürdő igazgatósága semmi áldozatot nem kimél, mikor a fürdőző közönség igényeinek a kielégítéséről van szó. Rajeczfürdőnek vasuti állomása Zsolna, a m. kir. államasvasutak mentén.

A nátha ellen. Ebben a mindig időszerű ügyben egy bécsi lap a következő két olesó orvosságot ajánlja: A legcélszerűbb szer a nátha ellen a vereshagyma. Ezt négy felé kell vágni és sárga cukorral kell vegyíteni. A nedve a nátha esetén minden két órában felszívandó és a hatás el nem marad. Ez ártatlan szerrel a meghülés kezdetekor meg lehet előzni a bronchiát és tüdőkatarrust. — Ugyancsak jó szer a nátha ellen egy kevés gabonapálinkának a felszippantása is. Eleinte erős égetést okoz az orr belsejében, de a megszáradás után az érzés annál kellemesebb. Ha aztán a nátha, a prüszkölés ingere és a nedvesség tünetei kezdenek mutatkozni, akkor a pálinka felszippantását meg kell ismételn.

Nagy Ferenc jóhírnevű fűszer-, festék-, liszt- és magkereskedőnek lapunk mai számában megjelent hirdetésére felhívjuk olvasó közönségünk figyelmét.

Válogatott krumpli zsák számra, szabócsi kitűnő faj, Szent-Györgyi Vilmos ur üzletében jutányosan kapható. A kiadóhivatal.

Levelezőinket és tudósítóinkat tisztelettel kérjük, legyenek szivesek, amennyiben a körülmények engedni fogják, jelentéseiket hozzánk hétről-hétre, legkésőbb péntek estig eljuttatni, mert csak így jöhetnek abba a helyzetbe, hogy küldeményeiket lapunk hasábjain, amennyire térbeli viszonyaink engedik, egész terjedelemben értékesíthessük.

Irodalom.

Magyar Sakkjóság. E címen kitűnően szerkesztett havi sakkfolyóirat indult meg, mely régóta érzett hiányt van hivatva pótolni s fölveszi a versenyt bármely külföldi hasonló sakkfolyóirattal. A lap kiállítása méltó a gazdag tartalomhoz. A mutatószám 32. oldalra terjed, magában foglalja a január és február havi füzeteket. Előfizetése: egész évre 12 korona, fél évre 6 korona, negyed évre 3 korona. Megren-

delhető: ifj. Berger Sámuel kiadónál, Nagyváradon.

A Szalay-Baróti-féle „Magyar Nemzet Története” a négy kötetre tervezett szép nagy munka harmadik, utolsóelőtti kötetének e hetekben jelennek a befejező füzetek. Most az ötvenhetedik füzet érkezett be hozzánk. Az ausztriai uralkodóház százados harcai a törökök és a magyar „malkotensek” ellen a szövetséges szomszédországi hadak segítségével az egész vonalon győzedelmekkel koronázva, végük felé közelednek. A kard és a diplomacia tervszerűen készítik elő a százados török uralom megdöntését, a magyar szabadságharcok megszüntetését és Erdélynek visszahódítását az ausztriai uralom alá. A régi Magyarország története nagy drámájának az ötödik felvonását látjuk a jelen füzetben lejátszódni s mind ezeket Baróti fényes előadásában. Elolvastva, úgyszintén az egykorú illusztrációkat nézve elfelejtethetetlenül, mint egy tükörben látjuk magunk előtt. Eljutottunk az 1711-ik esztendőhöz melylyel Magyarország története az ő békés, modern államot alkotó ujkorába lép. A füzet érdekesebb érdekesebb képei ezek. Műmelléklet: Bethlen Gábor erdélyi fejedelem, Bethlen Gábor megerősíti a nikolsburgi békét. Képek: Miksa Emánuel bajor választó, Székesfehérvár XVII. századi látóképe, Nándorfehérvár XVII. századi látóképe. Veterani Frigyes tábornok. Lajos bádeni őrgróf, Hare a törökökkel. Nagy Kanizsa XVII. századi látóképe. A szalánkeményi esata, Teleky Mihály arcképe és aláírása. Az erdélyiek Károly lotaringiai hercegnek bemutatják hódolatukat, Apaffy Mihály fejedelem arcképe és aláírása, Heiszler Donát tábornok, Thököly Imre fejedelem arcképe és aláírása, II. Apaffy Mihály sodronyinge, A „Diploma Leopoldina első két oldala. — Egy-egy füzet ára 30 kr. Megrendelhető Lövy Adolf könyvkereskedőnél S.-A.-Ujhelyben.

Műszaki Hetilap címmel egy új szaklapnak fényesen kiállított első számát kaptuk, mely a szakirodalom terén méltán esemény számba mehet. A lap tulajdonképpen nem egészen új, mert a 20 éve fennállott „Gazdasági Mérnök” átalakításából keletkezett. Szerkesztője Gonda Béla min. osztálytanácsos, régi, hivatott művelője egy a technikai, mint a közgazdasági irodalomnak, s a midőn régi lapját ekként tágabb és újabb alapokra fektette, az összes technikai szakmák közlönyévé alakította át, valóban hasznos szolgálatot tet vele a technikai haladás ügyének. A Műszaki Hetilap megjelenik minden vasárnap, diszesen kiállítva, gazdag és változatos tartalommal, képekkel és szakszerű rajzokkal illusztrálva. Előfizetése negyedévre 3 ft. Az előfizetések a Műszaki hetilap kiadóhivatalában (Budapest, IX., Lónyay-utca 11) intézendők. A legmelegebben ajánljuk a kiváló szaklapot mindazok gyelmébe, a kik a modern technikai haladás iránt érdeklődnek.

Hatalom. Regény irta Pekár Gyula, Egy fiatal mélyen érző leány lelke minden erejével szeret egy brutális, közönséges férfit, a ki nemesak, hogy nem érdemli meg szeretetét, de még eszerben is hagyja. Pekárnak mint minden regényét, a „Hatalom” c. művét is erő, a pszichológia, az éles megfigyelés és nyelvezetének szingardagsága jellemzik. Mély poézis, erős, öntudatos, hatalmas írói egyéniség nyilatkozik meg benne, s az a esőndes melánkólia, mely az egész regényen végigvonul, mint az ősi napsugár, csak még kedvesebb, szívehezszólbó olvasmánynyá tesz. Az Egyetemes regénytárban megjelent regénynek az ára csinosan beköve 50 kr. Kiadta Singer és Wolfner.

Uj versek. Zempléni Árpád felkéri mindazokat, a kik új verseskönyve előfizetésgyűjtő-ívét még nem küldték vissza, legyenek szivesek azt hozzá (IX., Czuczor-utca 8. sz.) nyolc nap alatt beküldeni, vagy az eredményről öt levelező-lapon értesíteni.

Egyesületi élet.

A s.-a.-ujhelyi fiatalság részéről a „Fehér kereszt-egyesület” javára f. év február 20-án rendezett hangverseny bevétele 389 ft 35 krt, a kiadása pedig 365 ft 24 krt tevén ki, a tiszta jövedelem 15 ft 11 kr. — Felülfizettek Tátray Dezső dr. 2 ft és Szalánczy Ferenc 20 krt. Fogadják a nemes szívű adakozók köszönetünket. A rendezőség.

Nyilvános köszönet.

Midőn a s.-a.-ujhelyi ifjuság által folyó évi február hó 20-án, S.-A.-Ujhelyben rendezett hangverseny tiszta jövedelmének, 15 ft 11 kr-nak, átvételét ezennel elismerjük, egyszersmind a „Fehér-Kereszt” egyesület javára közreműködött ifjuságnak és Isépy Zoltán rendező urnak szíves fáradozásaiért a „Fehér-Kereszt” egyesület nevében őszinte köszönetünket nyilváníjuk. A fent jelzett összeget, rendeltetéséhez ké-

pest, a „Fehér-Kereszt” egyesület s.-a.-ujhelyi fiókjának a s.-a.-ujhelyi takarékpénztárban gyűmölcsözőleg kezelt alapitójához csatoltuk. Kelt S.-A.-Ujhely, 1897. március 12.

Staut József,
ideiglenes titkár.

Matolai Etele,
ideiglenes elnök.

Nyilvános nyugtató.

A „s.-a.-ujhelyi népkonyha egyesület” részéről a f. évi február hó 27-én rendezett táncmulatság alkalmából Wallis Gyula grófné, szül. Somogyi Ilona grófnő ömeltósága 10 ft. adományával gyarapította a jótékony alapot, mely kegyes adományáért a leghálásabb köszönetünket nyilváníjuk.

A mult számban közölt nyilvános számadásból kimaradt:

Felülfizetett: Guttman Mór (Luka).
Adományoztak: Mandel Gusztáv (Nyiregyháza), Fried Armin (Levelek.)

S.-A.-Ujhely, 1897. március 10-én.

Widder Gyula,
e. titkár.

Haas Adolf,
e. pénztáros.

Közgazdaság.

Gazdasági gépiparunk.

Budapest, febrúár 25.

Az „Első Magyar Gazdasági Gépgyár Részvény-Társaság”, gépjével a nyilvánosság elé lépett s a lefolyt ősz idején azokat minden megtartott versenyen előnyösen bemutatatta, gőzcséplő-gépeinek nyilvános bemutatására pedig költséget nem kimélve, maga rendezett nyilvános csépléseket, reá bizván az elbírálást a legilletékesebb tényezőkre a Gazdasági Egyesületekre.

Ily eljárást követve, az ország több részében, így Győrött, Debreczenben, Szegeden, Kolozsvárt stb., tartott nyilvános csépléseket, hol azt tapasztaltuk, hogy a magyar gazdaközönség érdeklődése nines teljesen megbénítva, csak módot kell nyújtani arra, hogy a régi közmondás ellenére ne a maga kárán tanuljon a magyar.

Most, a midőn az ideai szükséglet beszerzése aktuálissá vált, készséggel hozzuk nyilvánosságra például a „Győrvidéki Gazdasági Egyesület” által az „Első Magyar Gazdasági Gépgyár Részvény-Társaság” részére kiállított bizonyítványt.

94 1896.

gazd. egy.

Bizonyítvány.

Az Első Magyar Gazdasági Gépgyár Részvény-társulat által a győrvidéki gazdasági egyesület ellenőrzése mellett folyó évi szeptember, illetőleg október hónapban Kismegyei puszán rendezett próbacseplés megbíráására kiküldött bizottság jelentése és az ahhoz csatolt szakvélemény alapján igazolja a győrvidéki gazdasági egyesület, hogy az elől nevezett gépgyár által bemutatott gőzmozgony és cséplőgép folyó évi október 3-án Milkovich Imre gazdasági egyesületi másodelnök vezetése alatt Ottinger Albin kismegyeri jószágkormányzó és Purgly Zsigmond választmányi tagokból, Prager Zsigmond kir. kazánmérnök egyesületi szakértő és dr. Kuncz Jenő jegyzőkönyvvezető egyesületi titkárból álló bizottság által tüzetesen megvizsgáltatott és működése szakszerűen ellenőrzött; a gép a próbacseplés napját megelőzőleg a fentnevezett kismegyeri gazdaságban folytonos működésben volt s ugy az ezen idő alatti működése, az azt ellenőrző kismegyeri jószágkormányzóság állítása szerint, mint a próbacseplés ideje alatt az egész bizottság igazolása szerint kifogástalan és minden tekintetben kielégítő eredményű volt. A lokomobil, melynek szerkezete a külföldi gyártmányokéval a párhuzamot bátran kiállja, nyugodtan és egyenletesen dolgozik. A gőzt könnyen fejlesztő és óránként átlag 54 kilogramm kőszent fogyasztott.

A cséplőgép vasszerkezettel van ellátva és alapos szilárdságra vall. Maximális munkaképessége 20 kéve percenként és ezen erőltetett munka mellett sem volt számbavehető magveszteség megállapítható. Rendes munkaképessége óránként 850 kévére rugott, habár az elcséplélt gabonakissé nedves volt. A bizottság megelégedését és tetszését különösen a gabona osztályozás (sortírozás) tökéletessége nyerte meg; a szemeken zuzódás nem észleltetett.

Mindezek alapján az Első Magyar Gazdasági Gépgyár Részvény-társulat által bemutatott gőzcséplőgép szerkesztéséről és működéséről a legteljesebb megelégedéssel lehet nyilatkozni.

Kelt Győrött, 1896. november 9-én.

Dr. Kuncz Jenő s. k., a győrvidéki gazdasági egyesület titkára. Gr. Laszberg Rezső, s. k., a győrvidéki gazdasági egyesület első al-elnöke.

Vármegyei Hivatalos Rész.

4637. sz.

T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabíróknak.

Tudomásul vétel, alkalmazkodás és az állatorvosi szakértők, valamint a marhalevel-kezelők megfelelő alapos kioktatása céljából közlöm tekintetes főszolgabíró urral, hogy amennyiben a múlt évi december hó 13-án 63525/III. 2. szám alatt kiadott földmivelségi minisiteri körrendelet szerint sertésvesz miatt az előirt forgalmi korlátozások csakis a sertés-veszszel tényleg fertőzött községek határára alkalmazandók, ehez képest véssmentes községekből származó sertések ugy ezen valamint más vármegyébe kebelezett községekbe, akár levágás, akár továbbtartás céljából engedély nélkül szabadon elszállíthatók a belföldi forgalomban és csak a Kőbányára és Győrrre való sertés behozatalra nézve állanak fenn különleges intézkedések.

Ennek folytán utasítandók a marhalevel-kezelők, hogy a véssmentes és így zár alatt nem álló községekből származó sertésekre nézve a járlatokat alispáni engedély felmutatásának kivánása nélkül szabadon állítsák ki.

S.-A.-Ujhely, 1897. március 2.

Matolai Etele, alispán.

T. Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának S.-A.-Ujhelyben, 1897. évi február 23-án tartott közgyűléséből.

24/1994. sz. Olvastatott a Nagyméltóságú m. kir. Belügyminister 3053/97. számú intézvénye a Franklin-Társulat magyar irodalmi vállalatában megjelent babarci Schwartzter Ottó dr. által szerkesztett „Közigazgatási emlekortan” című mű terjesztése tárgyában:

A közegészségi szolgálatban gyakorlati értékkel bíró mű a vármegyei levéltár részére a házi pénztár terhére egy példányban megrendeltek és annak eszközzésével megyei főszámvevő megbízatik.

Egyszersmind az intézvény a járások főszolgabírójának megrendelői gyűjtése és a megyei főorvos, járási és körorvosoknak a működésük körébe közhasznú mű megrendelése céljából kiadatik és a közönség tájékoztatása céljából a vármegye hivatalos lapjában közzétetik.

Kmf.	Kiadta:
Jegyzette:	Dókus Gyula,
Horváth József,	főjegyző.
tb. főjegyző.	

Másolat.

M. kir. belügyminister 3053/VI-6. számú. Körrendelet valamennyi törvényhatóságnak. — A Franklin-Társulat magyar irodalmi intézet és könyvnyomda igazgatósága az iránt fordult hozzám, hogy babarci Schartzter Ottó dr.-nak „Közigazgatási emlekortan” című művét a törvényhatóságoknak közigazgatási tisztviselőknél és tiszt orvosoknak beszerzésre ajánljam. — Minthogy az említett munka nagy szorgalommal és szakértelemmel összegyűjtve és könnyen áttekinthető módon előadva tényleg magában foglalja mindazon törvényeket, kormány és hatósági rendeleteket és döntvényeket, melyek az elmebeteg gyógyítására, ápolására, valamint a társadalomnak az általuk érhető veszélyektől való megőrzésére, így tehát az egész elme betegügyre vonatkoznak: ennél fogva ezen munkát ugy a törvényhatóságok, valamint közigazgatási tisztviselők és a tiszt orvosoknak, mint akik közegészségi szolgálatukban azt célszerűen használhatják, melegen ajánlom. — Budapest, 1897. évi január hó 22-én. Perczel s. k.

T. Zemplén vármegye törvényhatósági bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1897. február hó 23-án tartott közgyűléséből.

3. Olvastatott az állandó választmánynak a múlt évi december hó 18-án tartott közgyűléségn 693/26175. sz. a. hozott határozat alapján, a közművelődési célokra szükséges pótdó kivetése tárgyában beadott javaslata.

Az állandó választmány javaslatának elfogadásával a vármegye közművelődési céljaira 0.5% vármegyei pótdó kivetése Matolay Etele, Stépán Gábor, Karsa Ferenc, Piliy László, Nemes Sándor, Kovács Gábor, Füzes-séry Tamás, Dombay Kálmán, Miklós Béla, Vladár Emil, Kun Frigyes, Pintér István, Semsey Sándor, Jelenek Gyula, ifj. Bajusz József, Evva Odón, Haraszthy Vince, Kapás L. Aurél, Pataky Miklós, Bodeczky Ede, Petrasovics János, Jelenek Adám, ifj. Horváth József, Schmotzer Péter, Romonyák János, Molnár János, Spilenberg Barna, Szerdahelyi Vincze, Meczner Béla, Staudt József, Meczner Gyula, Miklósy István, Hornyai Béla dr., Bányász Odón, Nemes Lajos, Szöllösy József, Farkas Róbert dr., Semyei István br., Barthos József, Osváth Mátyás, Juhász János, Schwarcz Bernáth, Lefko-

vics Róbert, Komásy Antal, Zimmer Henrik, Kinesessy Péter, Szentmihályi Gusztáv, Fűrér Sándor, Beck Sámuel, Hönsch Dezső, Mauks Endre, Görgei Gyula, Nemthy József, Mízsák István, Somogyi Bertalan, Pekáry Gyula, Dongó Gy. Géza, Horváth József, Thuránszky László, Prihoda Etele, Dókus László, Schön Vilmos dr., Rácz János, és Dókus Gyula igen és senki nem szavazata ellenében megszavaztatott.

Ezen pótdó az összes állami egyenes adókat terheli. — A vármegye 1894. évi 289/19742. sz. a. alkotott és a nm. Belügyminisztérium által 11448. sz. a. jóváhagyott szabályrendelet értelmében a községi költségvetésbe felveendő a községi adóval egy összegben rovandó ki és hajtható be.

Ezen határozat az 1886. évi XXI. t.-cz. 7. §. értelmében a vármegye hivatalos lapja utján meghirdettni, ennek megtörténte igazoló bizonylatoknak és a netaláni fellebbezéseknek 30 nap alatti betérjesztésére a főszolgabírak utasítatni, a nm. Belügyminisztérium 1895. évi 67.450 sz. a. kelt intézvénye értelmében záradékolt határozat a bizonylatoknak, esetleg fellebbezéseknek a nm. Belügyminisztériumhoz leendő felterjesztésével az alispán megbízatni határozatott.

Kmf.	Jegyzette és kiadta:
	Dókus Gyula, főjegyző.

T. Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1897. évi február hó 23-án tartott közgyűléséből.

21/1623. 2255. sz.

Olvastatott a m. kir. országos statisztikai hivatal 5271. számú átirata és annak kapcsán a Nagyméltóságú m. kir. Belügyminister 164/eln. 97. számú intézvénye a statisztikai hivatal által 1897. évben kiadandó művekre az előfizetéseket gyűjtése tárgyában.

Az átirat és az intézvényben felsorolt közhasznú művek közül Magyarország tisztí cím- és névtára a megyei levéltár részére megrendeltek és a mű beszerzésével a házi pénztár terhére megyei főszámvevő megbízatik.

Egyszersmind az előfizetési felhívás a vármegye hivatalos lapjában közzététetni rendeltetvén, felhivatnak a járások főszolgabírjai, hogy az előfizetők gyűjtését járasaik területén eszközljék.

Kmf.	Kiadta:
Jegyzette:	Dókus Gyula,
Horváth József,	főjegyző.
tb. főjegyző.	

T. Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának S.-A.-Ujhelyben, 1897. évi február hó 23-án tartott közgyűléséből.

2. Olvastatott az állandó választmánynak az 1895. évi III. t.-cz. értelmében a nyilvános betegápolási alap céljára kivetendő pótdó tárgyában beadott javaslata.

Az állandó választmány javaslatának elfogadásával 1897. évre a nyilvános betegápolási pótdó 3%-ban megállapítatni elhatározatott.

Ezen pótdó az összes egyenes állami adókat terheli. Az 1895. évi október hó 1. napján tartott közgyűlésben 289/19742. sz. a. alkotott és a nm. Belügyminisztérium által 11448/II. sz. a. jóváhagyott szabályrendelet értelmében a községi költségvetésbe felveendő és a községi pótdóval egy összegben rovandó ki és hajtható be. Ezen határozat az 1886. évi XXI. t.-cz. 7. §. értelmében a vármegye hivatalos lapja ntján meghirdettni, a meghirdetést igazoló bizonylatoknak és a netalán beadandó fellebbezéseknek 30 nap alatti betérjesztésére a főszolgabírak utasítatni, s ennek megtörténte után az alispán az ezen határozatnak, a nm. Belügyminisztérium 1895. évi 67.450. sz. a. kelt rendelete értelmében tett záradékolásával, a nm. Belügyminisztériumhoz leendő felterjesztésével megbízatni határozatott. Kelt mint fent.

Jegyzette és kiadta:
Dókus Gyula, főjegyző.

3769. sz. T. Zemplén vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabíróknak.

Hivatkozással múlt évi 24067. szám alatt kiadott felhívásomra, tudomásulvétel, közhírtétel a marhalevel-kezelők megfelelő utasítása illetve az érdekeltek tájékoztatása végett kiadom. S.-A.-Ujhely, 1897. február 21-én.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

920. eln. szám. Földmivelségi m. királyi Minister. — Valamennyi törvényhatóságnak. Múlt évi november hó 15-én 71633. szám alatt kelt körrendelettel hatályon kívül helyezése mellett tudomásulvétel, haladéktalan közzététel és a marhalevel-kezelők és kirendelt szakértők mielőbbi megfelelő utasítása végett értesítem a törvényhatóságot, hogy az osztrák cs. kir.

belügyminister ur folyó évi február hó 12-én 4012. szám alatt és folyó évi február hó 20-án kezdődő érvényességgel következő intézkedéseket léptette életbe. A) Magyarországot illetőleg. I. Ragadós tüdőlob miatt a szarvasmarhák Ausztriában való bevitelére Magyarország következő törvényhatóságának területéről tilos: a) Vármegyék: Arva, Bars, Liptó, Nógrád, Nyitra, Pozsony, (Csalóköz-sziget területének kivételével) Szepest, Trencsén, Turóc és Zsolym; b) Városok: Pozsony. — Ezen törvényhatóságok területéről a szarvasmarhák mindazonáltal a Bécs-Szt.-Márkt csütörtöki és szombati vesztégvásokra azonnali levágás céljából bevihetők az 1896. évi július hó 23-án 48110. szám alatt kelt körrendeletben (a 477. sz. Allategészségügyi Ertesítőben) közölt feltételek mellett.

II. Ragadós száj- és körömfájás miatt a sertéseknek és kérődzőknek (szarvasmarhák, juhok és kecskék) Ausztriába való bevitelére Magyarország következő törvényhatóságainak területéről tilos: a) Vármegyék: Bács-Bodrog, Bars, Borsod, Jász-Nagy-Kun-Szolnok, Máramaros, Nógrád, Nyitra, Pest-Pilis-Solt-Kis-Kun, Pozsony, Sáros, Szilagy, Szolnok-Doboka, Vas és Zemplén. — b) Városok: Kolozsvár és Szabadka. — A ragadós száj- és körömfájás miatt az Ausztriát forgalomból kitiltott fentebbi vármegyék járványmentes községeiből származó egészséges szarvasmarhák a Bécs-Szt.-Markt vesztégvásokra az 1896. évi augusztus hó 5-én 48644. szám alatt kelt itteni körrendeletben (487-ik szám Allategészségügyi Ertesítőben) foglalt feltételek mellett mindazonáltal továbbra is bevihetők. — III. Sertésvesz miatt a sertések bevitelére Ausztriába a következő törvényhatóságok területéről tilos: a) Vármegyék: Abauj-Torna, Arad, Bács-Bodrog, Baranya, Bars, Békés, Bereg, Bihar, Borsod, Fejér, Gömör, Kishont, Hajdu, Jász-Nagy-Kun-Szolnok, Maros-Torda, Nógrád, Pest-Pilis-Solt-Kis-Kun, Pozsony, Somogy, Szabolcs, Szatmár, Szilagy, Szolnok-Doboka, Temes, Torontál, Veszprém, Zala és Zemplén. — b) Városok: Arad, Hódmezővásárhely, Kecskemét, Kolozsvár, Nagyvárad, Szabadka, Ujvidék és Zombor. — B) Horvát-Szlavonországot illetőleg. I. Ragadós száj- és körömfájás miatt a sertéseknek és kérődzőknek (szarvasmarhák, juhok és kecskék) bevitelére Ausztriába Horvát-Szlavonországot következő törvényhatóságainak területeiről tilos: a) Vármegyék: Belovár, Kőrös, Pozsega, Szerém, Varasd, Verőcze, Zágráb és az ezen vármegyék által körülvevő városok. — II. Sertésvesz miatt a sertések bevitelére a következő törvényhatóságok területéről tilos: a) Vármegyék: Bród, Ivaczeiz, Kostajnicza, Petrinja és Isiesek. — Az ausztriai szabad sertés forgalomból akár száj- és körömfájás, akár sertésvesz miatt kitiltott magyarországi és horvát-szlavonországi törvényhatóságok területéről ugy járványmentes, valamint fertőzött községekből, de ily községekből levő járványmentes udvarokból, azonnali levágásra szánt sertéseknek minden külön engedély kikérése nélkül a Prudctiv-Gesellschaft der Wiener Fleischselcher című szövetkezet, valamint Ziegler József, Hartik Alajos, Weber Ferdinánd, Hölbing József, Hatringer Engelbert és Wibicki József bécsi hentesek vágóhidjára vasuton való szállítása az 1896. évi július hó 23-án kelt 48164. számú körrendeletben (474. sz. Allategészségügyi Ertesítőben) közölt feltételek mellett továbbra is szabad. — A leszurtt és feldarabolatlan állapotban levő sertések (sertésus) bevitelére nézve, továbbá a Magyarország és Horvát-Szlavonországot zár alatt nem álló törvényhatóságainak területéről származó s legalább 120 kilo élősúlyal bíró sertéseknek Ausztriába való bevitelére vonatkozólag az 1896. évi július hó 23-án kiadott 48180. sz. körrendeletben (475. számú Allategészségügyi Ertesítő) foglalt eddigi feltételek továbbra is irányadók. — Kelt Budapest, 1897. február 16-án. — A minister megbízásából: Aláírás olvashatlan.

109/7736. kg. szám.

Szabályrendelet

a vármegyei mezőgazdasági bizottság szervezéséről.

1. §. Zemplén vármegye törvényhatósága, az önkormányzatnak mezőgazdasági ügyekben való szervezése, a mezőgazdaságról alkotott 1894. évi XII. t.-c. végrehajtásánál való közreműködés, s a vármegye gazdaközönsége mezőgazdasági érdekeinek előmozdítása és képviselése érdekében, működő szakbizottságot, a vármegye gazdasági egyesületét állapítja meg és az 1896. évi XXI. t.-c. VII. fejezetében foglalt felelősség kiterjesztés, illetve fentartásával a központi vármegyei mezőgazdasági bizottság teendőivel a gazdasági egyesület igazgató választmányát, a járási mezőgazdasági bizottságok teendőivel a gazdasági egyesület járási bizottságait bízván meg, a vármegye gazdasági egyesületének ez értelemben egyidejűleg módosított alapszabályai által körülirt hatáskörrel ruhazza fel.

A ga
nyának, m
ságnak ül
tées kir.
mérnöki h
törvényha
vágó ügye
ként taná
mindenkor
2. §.
tozó mező
zógazdasá
évi XII. t
jelen szál
egyesület
feladatokr
a vármeg
doskodik.
3. §.
mint mez
1. A
gató vál
mezőgazd
2. §.
(b) 1. §.)
könyvek
doskodik.
4. §.
iroda lát
5. §.
gazdaság
mint tör
házott fel
gilag is
1. §.
mint sz
hozzájár
2. §.
értelméb
vább a
s az álla
folyt bü
natkozó
célra re
3. §.
adomán
jövedel
6. §.
igazgató
szakbiz
megszá
szükség
vannak
7. §.
igazgató
szakbiz
a várm
8. §.
igazgató
szakbiz
számve
össze a
madáso
gyűlés
9. §.
igazgató
szakbiz
ügyelet
alispán
10. §.
lasztma
bizotts
rendjét
végett
ministe
A
lyekne
melyes
egyesü
(köreli
kir. m
mében
megáll
1. §.
ügyi r
életbe.
B
bizotts
17-én
(P.
1896.
s. k.
4472.
kelt f
jából
Máso
2. 97.

A gazdasági egyesület igazoló választmányának, mint vármegyei mezőgazdasági bizottságnak ülésein a közgazdasági előadó, az illetékes kir. erdőfelügyelő, a folyam- és kultur-mérnöki hivatalok főnökei, az állami kerületi és törvényhatósági állatorvos működési körükbe vágó ügyekben szólás és szavazati joggal, egyébként tanácskozási joggal bírnak; ezen ülésekre mindenkor meghívandók.

2. §. A törvényhatósági intézkedés alá tartozó mezőgazdasági ügyek, de különösen a mezőgazdaságról és mezőrendésről alkotott 1894. évi XII. t.-c. által a törvényhatóságra, illetőleg jelen szabályrendelettel a vármegye gazdasági egyesületének igazgató választmányára ruházott feladatok szabályszerű előkészítése és előadásáról a vármegye egy aljegyző kirendelése által gondoskodik.

3. §. A vármegye által kirendelt jegyző mint mezőgazdasági előadó teendői:

1. A vármegye gazdasági egyesülete igazgató választmányának, mint a törvényhatóság mezőgazdasági szakbizottságának előadója.

2. A mezőgazdasági bizottságnak ügyeit (b) 1. §.) előkészíti s előadja, szerkeszti a jegyzőkönyveket s azoknak kiadmányozásáról gondoskodik.

4. §. Az irodai teendőket a közigazgatási iroda látja el.

5. §. A vármegye közönsége a vármegye gazdasági egyesületének igazgató választmányát, mint törvényhatósági szakbizottságot a reá ruházott feladat sikeres megoldása érdekében anyagilag is segíeyzi.

1. Az egyesület igazgató-választmányának mint szakbizottságnak költségeihez évről-évre hozzájárul.

2. Atengedi az 1888. évi VII. t.-c. 156. §. értelmében a vármegye pénztárában kezelt, továbbá az ebtartási s mezőrendőri kihágásokból s az állattenyésztési szabályrendelet alapján befolyt büntetés-pénzeket, amennyiben azok a vonatkozó szabály szerint a törvényhatóságnak e célra rendelkezésére állanak.

3. Az e célra adományozandó államsegélyt, adományokat s egyéb az egyesületet megillető jövedelmeket.

6. §. A vármegye gazdasági egyesülete igazgató-választmányának, mint törvényhatósági szakbizottságnak elnöke és alelnökei, a bizottság megszűnéséig, a költségvetés keretén belül, a szükséges kiadások utalványozására jogosítva vannak.

7. §. A vármegye gazdasági egyesülete igazgató-választmányának, mint törvényhatósági szakbizottságnak rendelkezésére álló jövedelmeit a vármegye főpénztárnoka kezeli.

8. §. A vármegye gazdasági egyesülete igazgató-választmányának, mint törvényhatósági szakbizottságnak számadását a vármegyei szakszámvevőség állítja egybe. — A bizottság által össze állított költségvetés az őszi, a lezárt számadások a tavaszi vármegyei bizottsági közgyűlés elé terjesztetnek jóváhagyás végett.

9. §. A vármegye gazdasági egyesülete igazgató-választmánya, mint a törvényhatóság szakbizottsága, a vármegyei törvényhatóság felügyelete alatt áll, mely ezen jogát a vármegye alispánja által gyakorolja.

10. §. A gazdasági egyesület igazoló-választmánya, mint központi mezőgazdasági szakbizottság, valamint a járási bizottságok ügyrendjét önmaga állapítja meg, s jóváhagyás végett közvetlenül terjeszti fel a földmivelségi miniszter urhoz.

A járási mezőgazdasági bizottságok, melyeknek elnökei járásokban a főszolgabírók, személyes akadályoztatásuk esetén a gazdasági egyesület választmánya által választott társelnök (körelnök) működési köre a földmivelségi m. kir. miniszter ur által kiadandó rendelet értelmében lesz a vármegye törvényhatósága által megállapítandó.

11. §. Jelen szabályrendelet a földmivelségi m. kir. miniszter ur jóváhagyása után lép életbe.

Kelt T. Zemplén-vármegye törvényhatósági-bizottságának S.-A.-Ujhelyben, 1895. május hó 17-én tartott közgyűlésében.

Jegyzette és kiadta:
(P. H.) **Dokus Gyula**, s. k. főjegyző.

45895/VII—I. Jóváhagyom, Budapesten, 1896. október hó 1-én. A miniszter helyett: **Bedő**, s. k. államtitkár. (P. H.)

4472. sz. **T. Zemplén-vármegye alispánjától.**
10 járási főszolgabíróknak

Kapcsolatban mult évi 21951. szám alatt kelt felhívással, további sürgős eljárás céljából tekintetes főszolgabíró urnak kiadom.
S.-A.-Ujhely, 1897. március 3-án.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

Földmivelségi m. kir. miniszter 11823/IV. 2. 97. szám. Kapcsolatosan mult évi október hó

22-én 66931/96. szám alatt és a vármegye közönségéhez intézett rendelettel, felhívom alispán urat, figyelmeztesse haladéktalanul a vármegye összes közsegeit, hogy részükre kedvezményes árban és méltánylást érdemlő esetben részletfizetés ellenében a szükséges sertéskanokot engedélyezni hajlandó lévén, eziránti folyamodványaitak immár késedelem nélkül terjeszszék elém. — Kelt Budapesten, 1897. évi február hó 22-én. **Darányi s. k.**

4711/897. alisp. sz. **T. Zemplén vármegye alispánjától.**

A 10 járási főszolgabíróknak.

A közönség tájékoztatása és a legszelebb körben leendő közhirrététel végett kiadom.
S.-A.-Ujhely, 1897. márc. 12.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

10.182 IV. 897. M. kir. pénzügyigazgatóság. Hivatalos tisztelettel értesítetik, hogy S.-A.-Ujhelyben **marhasó-áruda** állítván fel, annak kezelésével **Klein Albert** helybeli lakos bízott meg.*) — A marhasót tartozik az árus a vevőfeleknek métermázsánként 13 korona 60 fillérért, kilogramonként pedig 13¹⁰ fillérért árusítani. Megkerestetik tehát a tek. Alispán ur, hogy ezen körülményt a megyében megfelelő módon közhírré tenni sziveskedjék. — S.-A.-Ujhely, 1897. márc. 1-én. **Zeitler s. k.**

1082 I. 97. szám. **Varannai járás főszolgabírájától**

Körözés.

A szedliszkei bíró jelentése szerint f. hó 2-án Keleséről Szedliszken keresztül hajtott nagyobb sertésnyájból 6 darab Szedliszken elmaradt. — Színök: fehér, koruk: 9—10 hónaposak. — Igazololt tulajdonosuk jelentkeztek hivatalomban.

Varannó, 1897. március 6-án.

Diószeghy János, szolgabíró.

*) Klein Albert kereskedése a Rákóczi-utca szögletén, a Roth-féle házban van. **Szerk.**

Heti naptár.

Vasárnap.	márc. 14.	Reminiscor
Hétfőn.	márc. 15.	Longin vt. †
Kedden.	márc. 16.	Heribert †
Szerdán.	márc. 17.	Patrik pk. †
Csütörtökön.	márc. 18.	Jer. Czir. et. †
Pénteken.	márc. 19.	József †
Szombaton.	márc. 20.	Joachim hv. †

A szerkesztő postája.

P. M. urnak — **K.-Azar**. Gondolatunkat találta ki Márc. 24-re igéretét várjuk. — A most küldöttől majd a posteriori.

S. Szeged. Tárcaja is, versei is, besorozva. Azért is, a most küldöttét is köszönet!

G. M. urnak — **Helyben**. Levelezőlapját átküldöttük a kiadóhivatalhoz.

F. I. Kiadom az áprilisi füzetben.

L. urnak — **Szerencs**. Lapunk nyomtatása közben érkezett, különben becses tudósítását kénytelenek voltunk dióhéjba szorítani.

Tolesvára. Tudósítása lekészt.

Felolós szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó tulajdonos: **Éhlert Gyula.**

Hirdetések.

Ügyvédjelölt

irodamban rögtön állást nyerhet.

Nagy-Mihály, 1897. évi márc. 10-én.

Sulyovszky István,
ügyvéd.

Hirdetés.

A Páczeni uradalomban ez évi nyári legeltetésre circa 1000 hold kitünő legelő van bérbe adandó, nagyobbrészt a legelők kökutakkal vannak állítva. — A legelőbér holdankint (à 1200 □ öl) számítva 10 frt.

Továbbá elvállal az uradalom ez évi nyári legeltetésre circa 40 darab csikót darabonként 12 forintért.

Mindezekről értekezni lehet Páciban, az uradalmi felügyelőségénél.

Értesítés.

Van szerencsém a nagyérdemű vadász urak b. tudomására hozni, miszerint a **Hatfa** fürdőben, míg a fürdőidény megkezdődnek is, kitünő borról, izletes ételről gondoskodva van.

Szalontay József,
fürdőkezelő.

Árverési hirdetmény.

Az 1881. évi XIV. t.-cz. 16. §-a értelmében ez uton értesitem az érdekelteket, hogy az „első s.-a.-ujhelyi zálogkölcson üzletben” mindazon zálogtárgyak, amelyek lejártak és lejártuk után egy hó lefolyta alatt sem rendeztettek, az 1881. évi XIV. t.-cz. 15. §-a rendelkezése szerint **foljó évi április hó 5-én d. e. 9 órakor** a „zálogház” helyiségében hivatalos árverésen el foglaltatni.

S.-A.-Ujhely, 1897. március 12-én.

Reichard Ármin.

Tk. 3452. sz. 1896.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmezi kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Zemplén vármegye betegápolási alapja végrehajtatónak ismeretlen tartózkodásu Vaszily István, képviselve Székely Elek s.-a.-ujhelyi lakos ügyvéd által végrehajtatás elleni 19 frt 72 kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtatási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényesék (a kir.-helmezi kir. járásbírósg) területén lévő Leleszpolyán község és határában fekvő a leleszpolyáni 8-ik számú tjkvben 315, 505, 562, 568, 602, 673, 727, 820, 1010, 1068, 1340, 1453, 1459, 1567. és 1575. hr. szám alatt foglalt ingatlanokból Vaszily István nevében álló jutalékra az árverést 565 frtban ezennel megállapított kiküldési árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1897. év **március hó 23. napján d. e. 10 órakor** Leleszpolyán község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanság becsárnak 10¹⁰0-át, vagyis 56 frt 50 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolya mal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. k. t. igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes étékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 18 t. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt szolgáltatni.

Kelt Kir.-Helmezi, a kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságánál, 1896. évi október hó 11. napján.

Farkas, kir. albiró.

Haszonbérbe kiadó

Kaponyán, a **Nemes László-féle** birtokban két rendbeli legelő nyári használatra.

Értekezhetni **Karátsonyi Mihály** tulajdonosnál **Kaponyán.**

202/897. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bir. végrehajtó az 1881. évi LX. törvényzcikk 102. szakasza értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósg 1897. évi 1025/p. számú végzése következtében hivatalból képviselt Rosenzweig Samuel javára Altman Jenő helyb. lakos ellen 62 frt 28 kr. s jár. erejéig 1897. évi február hó 5-én foganatosított kielégítési végrehajtatás utján felülfoglalt és 561 frt 50 kra becsült ruhaneműek és háziutorokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. jbróság 1562/97. p. számú végzése folytán 62 frt 28 kr. tőkekövetelés, ennek 1896. évi szeptember hó 16. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 25 frt 63 krajczárban bíróság már megállapított költségek erejéig Helyben alperes lakásán leendő eszközésére 1897. évi **március hó 29. napjának d. e. 9 órája** határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1897. évi márc. hó 6. napján.

Tomasovszky Lajos, kir. bir. végrehajtó.

180/p. 97. szám.

Árverési hirdetmény.

Alólirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósg 1897. évi 645/p. számú végzése következtében Dr. Kelner Soma ügyvéd által képviselt Herskovics Lotti helybeli lakos javára Zuckermändel Lotti helyb. lakos ellen 200 frt s jár. erejéig 1897. évi január 22-én foganatosított biztosítási végrehajtatás utján lefoglalt és 349 frt 52 kra becsült bolti üvegaruk és állványokból álló ingóságok nyilvános árverésen aladotnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. jbróság 1446/p. 97. sz. végzése folytán 200 frt tőkekövetelés erejéig Helyben alperes lakásán leendő eszközésére **1897. évi március hó 26. napjának d. e. 9 órája** határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1897. évi március hó 6-án.

Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

Eladó:

A mélt. Sennyey Béla báró ur zemplénmegyei battyáni erdejében van **1000** (ezer) öl szép egészséges fiatal hasábos fölyfa; venni szándékozók jelentkezni kéretnek a tulajdonos báró urnál Bélyben (posta- és vasuti állomás).

Tisztelettel:

Kiss Károly,
tisztartó.

Tk. 608/1897. szám.

Hirdetmény.

Sztrapkó község területéhez tartozó „Vártér” telekkönyve birtok szabályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendelettel képest átalakították és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38. és az 1891. évi 16. t.-cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t.-cikkben szabályozott eljárás, a telekjegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan fogantatottak.

E czélból az átalakítási munkát hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1897. évi május hó 17-én fog kezdődni.

Ennélfogva felhívtnak:

1., az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen, vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;

2., mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi 29. t.-cz. 15., 18. és az 1889. évi 38. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy odahassanak, hogy az átruházott telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött bizottság előtt előszóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek; és

3., azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvántartásilag bejegyezve, ugyisint az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál, 1897. évi febr. 15-én.

Kótsch, kir. albiró.

Üzlet megnyitás.

Van szerencsém a nagyérdeme közönség becses tudomására hozni, miszerint f. évi márczius hó 3-tól a „Magyar Király” szállodával szemben egy a mai kor kivánalmainak teljesen megfelelőleg berendezett **BORBÉLY- és FODRÁSZ-ÜZLETET** nyitottam.

Minden igyekezetem oda fog irányulni, hogy a n. é. közönséget figyelmes kiszolgálásban részesítem, hogy ezáltal becses pártfogását kiérdemeljem; miért is számos látogatást kérve maradtam

kiváló tisztelettel:

Kósa Béla,
borbély és fodrász S.-A.-Ujhelyt.

Özvegy gr. **Sztáray Antalné** szül.

Baththyány Franciska grófnő nagymihályi uradalmában eladásra fel van állítva: 13 db. 3 éves magyar faju tenyészbika. 7 db. 2 éves nyugoti faju keresztezett tenyészbika.

Netaláni tudakozódások Nagymihályba az igazgatósághoz intézendők.

A bikák Nagymihályban és Jesztreben bármikor megtekinthetők.

Nagymélt. gróf Széchenyi Sándor ur és társai abarai birtokán több száz hold területű, szarvasmarha és lovak részére alkalmas sik legelő bérbé adandó. Bérelni szándékozók N.-Toronyán az alulirt erdésznél, vagy Abarán (Zemplén m.) az urasági gazdánál f. évi ápril hó 1-ig jelentkezni sziveskedjenek, hol a feltételek is megtudhatók. Csikók és szarvasmarhák egyenkint is felvétetnek.

Winter Camillo.

Ház-eladás.

Sátoralja-Ujhelyben a főutezán fekvő **500. számú Rieder-féle** emeletes sarok ház kedvező fizetési feltételek mellett **eladó.**

Bővebb felvilágosítással szolgál.

LÁCZAY FLEK
MEGBIZOTT ÜGYVÉD.

Eladó.

Uj szőlőtelepítéshez alkalmas: 100,000 drb. 180 cm. hosszúságú tölgyfa karó 1000-je . . . 14 frton
100,000 drb. 200 cm. hosszúságú tölgyfa karó 1000-je . . . 18 frton
a Sátoralja-Ujhely város tulajdonát képező „magashegyi” erdőben átvéve, eladó.

Vasúthoz szállítva minden ezer drb. után 4 frt fizetendő.

Megrendelhető alulírott nál Sátoralja-Ujhelyben

Schweiger Ignác.

ELADÓ!

Öméltósága báró Waldbott Frigyes ur Vámos-Ujfalusi szőlőtelepén, közvetlen a lizka-tolcsvai vasuti állomás mellett:

150 ezer db I. osztályu Ripária Portális sima vessző.

Ezer darab ára 12 frt.

Winogradzki János,
uradalmi számtartó, Tolcsván.

HIRDETMÉNY.

Néhai gróf **Sztáray István** zár alá vett Sztárayán lévő összes hagyatéki ingatlanai, úgy mint: 130 hold buza, 160 hold rozs, 60 hold repeze, 200 hold lóhere-vetés, továbbá az összes rét s legelő, valamint tavaszi szántásra készen álló 350 holdnyi szántóföld, az 1897. évi termés kihasználására **azonnal** bérbé adó. — Ajánlat **márczius 16-ik napján** déli 12 óráig tehető. — Feltételek nálam Sztárayán és Sulyovszky István ügyvédi irodájában Nagymihályban, megtudhatók.

Sztárayán, 1897. márczius 9-én.

Szukurkay Lénárd,
zárgondnok.

Hirdetés!

Abauj-Tornamegye **Alpár** községéhez tartozó Aranyosi fürdő egy vagy több évre bérbé kiadó, esetleg örökáron megvehető, értekezni lehet **Kapy József** alpári földbirtokossal vagy **Kapy Lajos** kecskeméti lakos kir. törvyszéki biróval.

Benczúr testvérek czémentgyára

Mogyoróskán,

(Zemplén m., posta helyben.)

ajánl **Portland és Román** czémentet, padló és járdalemezeket legjobb minőségben.

↳ **↳ Vizonteladók kerestetnek.** ↳

Hirdetés.

Özv. **Papes Ödön** s.-a.-ujhelyi fűszerkereskedőnek és szikvizgyárosnak ideiglenes esődválasztmánya részéről közzététetik, hogy közadós s.-a.-ujhelyi üzlet helyiségeiben levő áruk, berendezések, szikvizgyári felszerelések zárt ajánlati uton eladtnak.

Az áruk az üzleti helyiségben megtekinthetők, a leltári és beszerzési árakról ugyanott és alulírott nál felvilágosítások adtnak.

Az áruk mennyisége és minőségeért a tömeg felelősséget nem vállal.

A bolt felszerelések csakis az üzleti helyiségek teljes kiürítése után vihetők el.

Vevő a fogyasztási adókat és italmérsi illeteket fizetni köteles.

Egyes tömeges áruk külön is eladtnak.

A lepecsételt zárt ajánlatok az ajánlati ár 10%-át tevő készpénzzel alulírott tömeggondnok kezéhez leteendők s a vételár a jóváhagyás után azonnal kiegészítendő, a midőn is az áruk vevőnek átadtnak.

A vételár azonnali nem fizetés esetén ajánlattevő a bánatpénzt vesztí.

Az ajánlatok f. 1897. évi márczius hó 16-án déli 12 óráig beadandók.

Áruk kisebb vevők részére naponként árusíthatnak.

S.-A.-Ujhely, 1897. évi márczius 11-én.

Kiss Ödön, tömeggondnok.

159/97. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1896. évi 11600 és 11601/p. számú végzése következtében Dr. Kellner Soma és Dr. Rosenthal Sándor ügyvédek által képviselt s.-a.-ujhelyi nepbank és Feneibaum Leib helyb. lakos javára Reichman Miksa helyb. lakos ellen 641 és 150 frt 80 kr. s jár. erejéig 1896. évi október hó 26-án fogantatott kielégítési végrehajtás utján feül és lefoglalt és 2104 frtra becsült borok, üres hordók, fehér és ágyneműk és házi butorokból álló ingóságok nyilvános árveresen eladtnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 1026/p. 1897. sz. végzése folytán 641 és 150 frt 80 kr. tokeköveletes, ennek bíróság már megállapított költségek erejéig Helyben alperes lakasan leendő eszkozesére 1897. évi márczius hó 22-ik napjának délelőtti 9 óraja határidőül kitűztük és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ige-rőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1897. évi márcz. hó 2. napján.

Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

Törleszt. kölcsön földbirtokokra.



Kölcsön a valódi becsérték háromnegyed részéig 20-30 év közti időre **készpénzben**. Birtokos felmondhat, pénzintézet nem mondhat fel. Csakély kamattal törles-törlesztetik. Leborgolási leg-rövidebb idő alatt.

— **Convertálás** belyeg- és illetékmentes. — **Semmi előleges költség.**

Minden felvilágosítás díjtalan. Beküldendő csakis: telekkönyvi kivonat és kataszteri birtokiv másolat. 40484

Ingatlan-és Jelzálog-Forgalmi-Intézet,
Budapest, Váci-körút 39.

Intézetünk az egyedült, mely az ország min.-t. egyfelől, hatóságok és a legtekintélyesebb föld-birtokosok által okmányyszerűleg ajánlva van,

Alapított 1858.

Budapesti Szivattyu- és Gépgyár

Részvény-Társaság
(ezelőtt Walser Ferencz)
BUDAPESTEN, VI. kerület, Külső Váci-ut 45. szám.
Sürgőnycim: Szivattyugyár Budapest.

GYÁRT:
mindenféle gőzgepeket, Schmidt-féle forgómotorokat (40% szénmegtakarítás), petroleum- és benzín-motorokat, Keretfűrészeket, kör-fűrészeket és csertöröket, Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat, Hidakat és egyéb vasszerkezeteket. Mindenféle szivattyukat, gőz-, szij- és kézi hajtásra, valamint villamos üzemre. Artézi kútfelepítványokat vasból. Tűzfecskendőköt és vízszállítókat, tűzoltósági felszerelési tárgyakat Köztisztasági szereket, öntöző-kocsikat, sárkaparó és seprőgepeket, hőekéket és uthengereket. Egészségügyi szereket, mint gőzfertőtlenítő készülékeket és teljes fertőtlenítő telepeket, peczegődör tisztító készülékeket. Vas és ércöntvényeket, harangokat. Keményöntésű aczélfelületű tűzrostélyokat egyenes és kigyóalakban, valamint polygon rostélyokat.

LÉTESIT: vízműveket, csatornázásokat, vízvezeték és légszuszberendezéseket, központi fűtéseket.
Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.

Keil-lakk

(Glasur)
legkitünőbb mázó-lakk-szer puha padló számára, 1 nagy palack ára 1 ft 35 kr. — 1 kis palack ára 68 kr.

Viaszk-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 60 kr.

Arany-fénymáz

képekreték stb. bearanyozására. 1 kis palack ára 20 kr.

Fehér „Glasur“-fénymáz

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 kis doboz ára 45 kr. — 1 nagy doboz ára 75 kr.

Mindenkor kaphatók:

BEHYNA TESTVÉREKNÉL, S.A.-UJHELY.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves házi-szer ellentáll az idő megpróbálásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazatik küszvény-nél, csúznál, tagszaggatásnál és meghüleséknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi-szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 ft. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszer-tárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapest. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebbbirtéku utaztat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter czéjgyezés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.
RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.



Árverési hirdetmény.

A szepesi püspökség és káptalan közös tulajdonát képező, O. Liska városában fekvő, 148 össz. számú ház (ugynevezett nagy vendéglő) az egész beltelekkel együtt, zárt ajánlatokkal egybekötött nyilvános árverés útján örök áron eladatik.

Az árverés Liskán az urad. tisztartói lakban 1897. évi március 22-én fog megtartatni, melyre a venni szándékozók azzal hivatnak meg, hogy az épület 2800 frtra van becsülve, hogy a szó- vagy írásbeli ajánlatok 10% bánatpénzzel ellátandók s hogy a szerződés a legtöbbet ígérővel csak a nagymélt. vallás- és közoktatásügyi minister ur jóváhagyásának fentartásával fog megkötetni.

A közelebbi feltételek a liskai urad. tisztartónál megtekinthetők.

A sárospataki főiskolai kórház igazgató-orvosa

Dr. Kun Zoltán

kipróbált
gyógyszerei

Vérképző labdacok

rózsaszínre czukrozva. Vérszegények, sápkórosak gyengélkedők, görvélykórosak, láztalan tüdőbetegeknek legjobb gyógyszere. 1 üveg labdacok 1 ft 80 kr.

Hurut labdacok

tüdő- és gégehurut, influenza, tüdővész, hideglelés, malária, gumókor ellen igen kipróbált gyógyszer. 1 üveg égszínkékre czukrozott labdacok ára 1 ft 80 kr.

Női betegségek ellen!

Fehér folyás, méhvérzés, hurutos kifolyások ellen leghasznosabb a **Dr. KUN Z.-féle Irrigall por.** 1 doboz 1 ft 20 kr.

Dentipurin-szájviz

a legjobb valamennyi eddig megjelent szájvizek között. Kötő óvszer a ragályos torokbajok ellen. 1 üveg ára 60 kr.

Purpurin-Crème

arc- és kézkenőcsnek meglepő hatása van! 5 nap alatt eltávolít minden foltot s azt bársonyszerűvé, üdítővé varázsolja. 1 tégely 1 ft 20 kr.

Alpesi fenyőillat

az, amivel a beteg- és lakószobák levegőjét átszaturálhatjuk a legpompásabb és legegészségesebb fenyők illatjával. Ennek használata oly üdítő hogy felülmúlja valamennyi fenyőillatot. 1 üveg 1 ft 20 kr.

Kaphatók az egyedüli készítőnél: **Trstyánszky Károly** gyógyszerésznél Sárospatakon s minden nagyobb forgalmu gyógyszer-tárban Főraktarak Budapest: Török József gyógyszer-tárban Király-utca 12. sz., Dr. Buday Emil gyógyszer-tárban város háztér és minden gyogyáru nagykereskedésben. Ujhelyben kapható **Widder Gyula** gyógyszer-tárban.

GLAYTON & SHUTTLEWORTH mezőgazdasági gépgyárosok

BUDAPEST, Váci-körút 63. sz.

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzseplőgép készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalma-kazalozók, továbbá járgány-cseplőgépek, here-cseplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szenyajutók.



legjobb sorvetőgépek, boronák, szecsavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrlő-malmok, egytemes aczélek, két- és háromvasúcsék és minden egyéb gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

Magyar Mezőgazdák Szövetkezete

BUDAPEST, V. Alkotmány-utca 31.

A világhírű

BERGEDORFI TEJGAZDASÁGI GÉPGYÁR

kizárólagos képvisellete Magyarországon elvállal: tejjgazdaságok és tejszövetkezetek munkatelepeinek szakszerű teljes felszerelését legelőnyösebb feltételek mellett; s szállít legjutányosabban legkitünőbb

„ALFA-LAVAL“ lefőzőgépek

továbbá vajköpülők, hűtők, vajgyurók, valamint minden más tejgazdasági gépeket és edényeket.

Árjegyzékek és előirányzatok kívánatra díjmentesen küldetnek.

Megvizsgált, arankamentes
kitünő minőségű

lóheremag

Reichard Mór és fia czégnél

Sátoralja-Ujhelyben kapható.

A Bpesti „Nádor“ gyógyszer-tár nélkü-lőzhetlen gyógyszerei.

Köhögésnél, rekedtségnél, elnyálkásodásnál, a torok és légzési szervek minden bajánál:

Egger mellpastillái

1 doboz 25 kr. és 50 kr.

mely számos érmekkel lett kitüntetve.

Mindenféle gyomor-bajoknál ajánlatos:

Egger szódapastillái

1 doboz 30 kr.

Enyhe vértisztító és gyomorerősítő hatásának elősmert felülmulhatlan szer székrekedésnél:

Egger Cascara Sagrada Pastillái

1 üveg ára 50 kr.

Felülmul minden ez ideig használatban álló csukamáj olaj készítményeket, szagtalan kellemes ízű, könnyű emészthetőségű kitünő táp és gyogyerejű az

Egger-féle Csukamáj Emulzio

próba üveg 35 kr. egy üveg 70 kr.

Az arczbőr üdeségének előmozdítására és fen tartására teljesen ártatlan anyagokból előállított, máj-foltok, seplő s az arczbőr mindennemű kitérészei ellen legsikeresebben használható az

Egger Párisi Crème

próba tégely 50 kr. egy tégely 1 ft.

Nélkülözhetetlen szer dohányzóknak, a száznak igen jó izt és a lehetnek föltöbb kellemes szagot kölcsönöz az

Egger Royal Cachau

próba boríték 15 kr. 10 boríték 1 ft.

Kaphatók minden gyógyszer-tárban, S.A.-Ujhelyben: **Widder Gyula, Kincsesy Péter és Cs. Buday Akos** urak gyógyszer-tárban, valamint **Egger A. fia** „Nádor“ gyógyszer-tárban Budapest, Váci-körút 7. sz.

Kerti vetemény és virág magvak raktára.

A tavaszi idény beálltával bátorkodom a nagyérdemű közönség szives figyelmét a kassai

Haltenberger Béla féle
kelmefestő-gyár és vegytisztító intézetére

fölvívni, a hol is férfi és női ruhák, függönyök és szőnyegek stb. stb. elismert jó kivitelben a legjutányosabb árak mellett

festetnek és tisztítatnak.

Főnti cég ujabban egy nagyobb szabású

Gőzmosó intézetet

rendezett be, melyben bármintemű fehérnemű tisztítatik. — Megbízásokat fűszer-, festék-, liszt-, rövidáru- és magüzletben fogadok el s azoknak pontos és a leggyorsabb elintézésről előre is biztosítom a t. megrendelő közönséget.

Kérve minél tömegesebb b. megrendeléseiket

Tisztelettel:

Nagy Ferencz,
czelött Vályi István.

Kis-Piacz. Rákóczi-utca.

Naponta friss kassai sonka és virsli.



Kérem a 140 holdas üzemű 15 éves nagy hírnévnek örvendő cég pontos címére ügyelni, mert itt több Ungvárynak is van 4—5 holdas kezdetleges kertészete.

Igy pl. Ungváry József, aki az egész országból összehordott fákkal kupezkodik.

Cseresnye- és meggyfa-csemeték nagymérvbeni eladása.

Eladásra szánt készlet: cseresnyéből 80,000 drb., meggyből 50,000 drb.

Cseresnyefa csemeték árai: a 160—240 centiméter magas hajtással bíró, gazdag gyökerű, életerős, 1—2 éves csemeték darabja (azok erőssége szerint) 20 krtól 40 krig.

Meggyfa-csemeték árai: az 1—2—3—4 éves, gazdag gyökerű, igen szép fejlődésű, életerős csemeték darabja (azok erőssége szerint) 20 krtól 50 krig.

Nagybani árai:	100 darab 40 kros csemete 1 vagy több fajban	38 frt	100-an-ként
	250 " 40 " " " " " " " " " " " "	36 " "	
	500 " 40 " " " " " " " " " " "	34 " "	
	1000 " 40 " " " " " " " " " " "	32 " "	
	5000 " 40 " " " " " " " " " " "	30 " "	

A 4—5 éves, igen erős meggyfa-csemeték 100-a 48 frt 250 drb., vételénél 45 frt 500 drb. vételénél 44 frt.

Igen nagy készlet van a következő cseresnye-fajokból: Germersdorfi nagy, Nagy fekete ropogós, Korai májusi cseresnye, Badaconyi óriás, Ferencz császár ropogósa, Dönissen sárga ropogósa, Hedelíngeni óriás, Dr. Entz feketeje, Schneider kései ropogósa, Coburgi korai fekete, Glocker óriás Büttner kései ropogósa, Mezet ropogósa, Reverchen Heintze korai cseresnyéje, Korponai fekete ropogós, Mückebergi nagy, Disznódi fűszeres, Jabomay ropogósa, Hollandi herczegnő, Kanizsai fekete, Esperes ropogósa stb. stb.

Igen nagy készlet van a következő meggy-fajokból: Körösi meggy (Spanyol meggy), Spanyol meggy piros, Pándi meggy, Korai Hortensia, Hortensia királynő, Eugenia, Váltva érő, Olgnesi apátnő stb. stb.

A fenti cseresnye és meggyfajokon kívül adatkak ki: **körte, alma, szilva, őszibarack, kajszinbarack, lasponya, birs- és eperfa-ajtványok** úgy gazdasági törpére nevelt 1—2—3—4 éves példányokban, még pedig gazdag fajválaszték mellett. A csemeték tisztán homok talajon nevelkedtek s ezért gazdag gyökérzetet s biztos fogamzási képességgel bírnak, ezenfelül hiteles tajuak, edzett természetűek, egészségesek, hosszú élettűk s igen olcsók is. Adatik ki fentiekben kívül 1—2—3—4 éves vadonc is, **körtéből, almából, doucinból, paradicsom-alma, birs- besztercei szilva, durán őzai szilva, Prunus Myrobolana Saint Joulieen, kökény, mandula, sárga barack, cseresnye, fekete meggy, sajmelegy és eperből**, az árak erősség (vastagság szerint) következők:

2. CSOPORT.

Kézből nemesítésre kívánlan alkalmas 2—3 éves vadoncok:

I. oszt. 11 mm	100 2-20 ft 1000 19-80 ft
II. > 8 1/2	100 1-80 > 1000 16-20 >
III. > 6 1/2	100 1-40 > 1000 12-60 >

3. CSOPORT.

Nyári szemzés alá, vagy gyökérképzés céljából kiültethető 1—2 éves vadoncok:

I. oszt. 4 1/2	100 1-10 ft 1000 9-90 ft
II. > 3 1/2	100 0-85 > 1000 7-65 >
III. > 2 1/2	100 0-65 > 1000 5-85 >

!! Tessék árjegyzéket kérni !!

Van

utánzott „TOKAJI COGNAC.” Ezek ugyan **nagyon olcsók**, de **ép oly rosszszak** és így még a legkisebb összeget **sem érik meg.** — Eme **értéktelen utánzatok** könnyen felismerhetők, mert:

- 1) **nem** az **egyedüli** és csakis **Tokajban** létező

ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL származnak,

- 2) ezen **TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL** **nincsenek** ellátva.

BEJEGYZETT
AZ ELSŐ TOKAJI

VÉDJEGYE
COGNAC-GYÁRNAK

TOKAJBAN.

Valódi csakis

TOKAJI COGNAC

TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL
AZ ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL, TOKAJBAN
a mely 1893—1894. évben, mint hiteles közjegyzői okirat bizonyítja

725,130 liter bort dolgozott fel.

Fenti eredeti Tokaji Cognac kapható: minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszerárakban.

Csillag Anna személyesen az eladónó!!

ÉN CSILLAG ANNA

185 cmi hosszú Loreley-hajammal, melyet az általam feltalált kenőcs 14 havi használata után nyertem, s mely az egyedüli szer a hajkihullás ellen, elősegíti a hajnövést s erősíti a hajbort: uraknál elősegít telt és erős szakállnövést. Rövid használat után úgy a haj, mint a szakállnak természetes színt és sűrűséget kölcsönöz és megóvja korai őszüléstől a legmagasabb korig. Ára egy tégelynek 1 frt, 2 frt, 3 frt és 5 frt

Naponta szétküldés az egész világra az összeg beklédése vagy utánvét mellett.

CSILLAG ANNA **BÉCS,**
I., Seilergasse 9. szám.

Csillag Anna fésű kezeség mellett törhetetlen ára 1 frt., Csillag Anna hajkefe a legfinomabb ára 1 frt 50 kr.

Csillag Anna öngyógyásának!

Kérem alantí címre Kiemelt grófné kormányzó né excellenciájára részére, Wien, Herrengasse, három 2 forintos tégely hajkenőcsöt küldeni, amely már eddig is kitűnően bevált. Tisztelettel **Pietzl Irma** excellenciájára komornája.

<p>Salatina, Csehországban.</p> <p>T. Csillag Anna kisasszony!</p> <p>Legyen szives nekem kitűnő kenőcséből két tégelyt, a használati utasítással együtt címre postautánvét mellett küldeni.</p> <p style="text-align: center;">Herezeg Auersperg Ferencz.</p> <p>T. Csillag Anna kisasszony!</p> <p>Kérem az ön híres hajkenőcséből nekem egy tégelylyel küldeni.</p> <p style="text-align: center;">Bécs. Gróf Conrey Felix.</p> <p style="text-align: center;">Bakony-Szt.-László.</p> <p>T. Csillag Anna kisasszony!</p> <p>Postai utánvét mellett kérek az ön híres pomádéjából két tégelylyel.</p> <p style="text-align: center;">Id. Esterházy Imre gróf.</p> <p>Igen tisztelt Csillag Anna k. a.!</p> <p>Sokat hallottam az ön kenőcsének kitűnő hatásáról s azért kérek egy nagy tégelylyel postafordultával küldeni. Kiváló tisztelettel</p> <p style="text-align: center;">Id. gróf Esterházy László.</p> <p>Csillag Anna kisasszonyának!</p> <p>Fölkérem önt, hogy kitűnő kenőcséből egy tégelyt postafordultával részemre küldeni sziveskedjek.</p> <p style="text-align: center;">Reichenberg. Lovag Liebig Lajos.</p> <p>T. Csillag Anna!</p> <p>Az ön híres hajkenőcséből kérem küldjön számomra egy tégelylyel.</p> <p style="text-align: center;">Abauj-Szemere. Pallavicini A. ögróf.</p>	<p>T. Cz.</p> <p>Postautánvét mellett kérek egy tégelyt az ön biztos hatású hajkenőcséből.</p> <p style="text-align: center;">Pirckfeld Wurmbbrandt Anna grófnő.</p> <p>T. Csillag Anna k. a.!</p> <p>Kérem, sziveskedjek nekem postafordultával két tégelylyel küldeni az ön kitűnő hajkenőcséből.</p> <p style="text-align: center;">Prága. Reindorfi Schwenk L. cs. és kir. kapitány özvegye.</p> <p>T. Csillag Anna kisasszony!</p> <p>Legyen oly szives, küldjön nekem az ön kipróbált hajkenőcséből három tégelyt.</p> <p style="text-align: center;">Trient. Tirol. Ebensteini Girardi Jacob.</p> <p>T. Csillag Anna urnőnek!</p> <p>Kérem nekem ismételt küldeni 4 tégelylyel az ön kitűnő hajkenőcséből.</p> <p style="text-align: center;">Gothen, (Anhalt). Carolath herczegnő.</p> <p>T. Csillag Anna k. a.!</p> <p>Kérem postafordultával az ön híres hajkenőcséből még egy tégelylyel küldeni.</p> <p style="text-align: center;">Graz, Hofgasse. Dr. Báró Neupauer Sándor.</p> <p>T. Csillag Anna k. a.!</p> <p>Tisztelettel kérem, legyen szives nekem az ön kitűnő hajkenőcséből egy tégelylyel küldeni postai utóavét mellett.</p> <p style="text-align: center;">Küpsöd. Gróf Starhemberg Gu'do.</p>
---	---

»Egyetlen Natália« Pomádé egyedüli szépítő szer, amely az arcnak szép és idült kinézetet létre hoz, simítja az arcon levő ráncokat, és az arcon előforduló pattanások, Vimmerlik, persenek egész tisztára elmúlnak.

»Egyetlen Natália« Pomádé egyszerű és hatása biztos, és azért is ne hiányozzon egy női toillet-asztalon sem. Ára egy tégelynek 2 frt. Natália-Puder 80 kr. Natália-Szappan 50 kr.

Főraktár Csillag Anna, Bécs, I., Seilergasse 9.